



01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General

01. Programa. Diputatu Nagusiaren Alorreko Idazkaritza
Programa 01. Secretaría del Área del Diputado General

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	01	Programa kodea Código programa	01	Funtzioa Función	122
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna:
Responsable:

01. programan, Diputatu Nagusiaren Alorraren Idazkaritzari buruzkoan, alde batetik, Diputatu Nagusiaren Alorraren behin-behineko langileen zati baten aurrekontu zuzkidura jasotzen da.

Aurrekontu zuzkidura jasotzen da Gipuzkoa etorkizunerako bideratzeko eta prestatzeko helburuarekin gobernuaren jardura koordinatzeko eta jarraitzeko. Helburu orokor hori legealdiko oinarritzko ardatz hauetan oinarritzen da: bakea eta normalizazioa garatzea; krisi ekonomikoari irtenbide sozialak ematea; berdintasun politikak abiaraztea; eta Gipuzkoako erakundeak irekitzea demokrazia parte hartzaileari.

Bestalde, 2011ko uztailaren 19ko 24/2011 Foru Dekretuak, Gipuzkoako Foru Aldundiaren oinarritzko departamentuen egiturari buruzkoak, 1. artikuluko 3. paragrafoan xedatutakoaren arabera, Diputatu Nagusiaren Alorrean atal organiko berri bat sortzen da, zerbitzu izaera duena, eta Diputatu Nagusiaren Alorreko Idazkaritza deitzen dena, berak bete ditzan idazkaritza teknikoei egozten zaizkien eginkizunak Gipuzkoako Lurralde Historikoko Erakunde Antolaketari, Gobernuari eta Administrazioari buruzko 2005eko uztailaren 12ko 6/2005 Foru Arauaren 64.3 artikuluan.

Beraz, programari, besteak beste, jardura hauek dagozkio:

a) Diputatu Nagusiaren Alorraren sistema informatikoa zerbitzuekin eta unitateekin koordinatzea eta, halaber, Departamentu osoarentzat interesa duten programa berriak jartzea eta garatzea.

b) Erabakiak hartu behar dituzten organoetara izapidetzen diren egintza eta ebazpen guztien legezotasuna kontrolatzea eta, baita, Herri Administrazioen Kontratuen Legea bete behar duten espedienteena ere.

El programa 01, relativo a la Secretaría del Área del Diputado General, recoge, de una parte, la dotación presupuestaria de una parte del personal eventual del Área del Diputado General.

Dicha dotación presupuestaria corresponde a la tarea de coordinación y seguimiento de la actuación del ejecutivo desde el objetivo general de orientar y preparar Gipuzkoa para el futuro. Esta orientación general se concreta en los ejes básicos de la legislatura, como son el desarrollo de la paz y la normalización; la búsqueda de soluciones sociales a la crisis económica; el impulso de políticas de igualdad; y la apertura de las instituciones guipuzcoanas a la democracia participativa.

Por otra parte, en virtud de lo dispuesto en el apartado número 3 del artículo 1 del Decreto Foral 24/2011, de 19 de julio, sobre estructura departamental básica de la Diputación Foral de Gipuzkoa, se contempla la existencia en el Área del Diputado General, con rango de Servicio, de una nueva unidad orgánica denominada Secretaría del Área del Diputado General, a fin de que ejerza las funciones atribuidas a las Secretarías Técnicas en el artículo 64.3 de la Norma sobre Organización Institucional, Gobierno, y Administración del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

En consecuencia, Le corresponde a este programa, entre otras actuaciones, las siguientes:

a) La coordinación del sistema informático del Área del Diputado General con los servicios y unidades, así como la implantación y desarrollo de los nuevos programas de interés común para el mismo.

b) El control de la legalidad de todos los actos y resoluciones que se tramiten a los órganos que deban adoptarlos y de los expedientes sometidos a la Legislación de Contratos de las Administraciones Públicas.



01: Diputatu Nagusia

01. Programa. Diputatu Nagusiaren Alorreko Idazkaritza

01: Diputado General

Programa 01. Secretaría del Área del Diputado General

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	01	Programa kodea Código programa	01	Funtzioa Función	122
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna:

Responsable:

c) Diputatu Nagusiaren Alorraren eskumeneko xedapen arauemaileen azterketa, prestaketa eta jarraipena gidatu, bultzatu eta gainbegiratzea.

d) Diputatu Nagusiaren Alorraren eskumeneko gaietan, diputatu nagusiaren, Kabineteko Buruaren edo zuzendari nagusien zuzendaritzapean, xedapen orokorreko proiektuak eta beste administrazio publiko batzuekin nahiz erakunde publiko edo pribatuekin lankidetzak hitzarmenak edo/eta protokoloak prestatzea.

e) Diputatu nagusiari eta Diputatu Nagusiaren Alorraren gainerako organoei lege aholkularitza eskaintzea, eta eskatzen dizkioten irizpenak ematea eta kontsultei erantzutea.

f) Diputatu Nagusiaren Alorraren Erregistro Orokorra, Artxiboa eta Fede Publikoa.

c) La Dirección, impulso y supervisión relativos al estudio, elaboración y seguimiento de las disposiciones normativas competencia del Área del Diputado General.

d) La elaboración, en materias competencia del Área del Diputado General y bajo las directrices del Diputado General, del Jefe del o de los Directores o las Directoras Generales, de proyectos de disposiciones generales, y de convenios y/o protocolos de colaboración con otras Administraciones Públicas e Instituciones Públicas o Privadas.

e) El asesoramiento jurídico a al Diputado General y a los restantes órganos del Área del Diputado General, evacuando los informes y consultas que le sean requeridos.

f) El Registro General del Área del Diputado General, Archivo y Fe Pública.



01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA

01. Programa. Diputatu Nagusia Departamentuko Idazkari
Teknikoa/

Departamento 01.DIPUTADO GENERAL

Programa 01. Secretaría Técnica Departamento Diputado
General

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa							
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	01	Programa kodea Código programa	01	Funtzioa Función	122
Helburuak / Objetivos							
01 Diputatu Nagusiaren Alorreko organoei laguntza tekniko eta aholkuak ematea./ Apoyar técnicamente y asesorar a los diversos órganos del Área del Diputado General.							
02 Idazkaritzaren bitartez Diputatu Nagusiaren Alorreko kudeaketa administratiboa eta aurrekontu eta kontabilitatearen kontrola bere gain hartzea./ Asumir a través de la Secretaría la gestión administrativa y el control presupuestario y contable del Área del Diputado General.							
Ekintzak / Acciones				Indikatzaileak Indicadores		Kopurua Cuantificación	
01.1 Diputatu Nagusiaren Alorraren zuzendari nagusiei eta zerbitzuei laguntza ematea eta txostenak idaztea./ Asistencias e informes a las Direcciones Generales y a los servicios del Área del Diputado General.				Ordu kop./ Nº de horas.		1.000	
				Txosten kop./ Nº informes.		100	
02.1 Diputatuen Kontseiluko erabakiak, Foru Dekretuak eta bestelako ebazpenak tramitatzea, jakinaraztea eta, behar izanez gero, argitaratzea./ Tramitación, notificación, y en su caso publicación de acuerdos del Consejo de Gobierno Foral, Decretos Forales y demás resoluciones.				Dokumentu kopurua./ Nº de documentos		750	
02.2 Kontratazio espedienteak tramitatzea./ Tramitar expedientes de contratación.				Espediente kop./ Nº Expedientes.		50	
02.3 Diru laguntza emateko espedienteak tramitatzea./ Tramitación de expedientes para el otorgamiento de subvenciones.				Espediente kop./ Nº expedientes.		60	
02.4 Aurrekontuak kudeatzea eta kontabilitate agiriak tramitatzea./ Gestión presupuestaria y tramitación de documentos contables.				Agiri tram kop./ Nº doc. tramit.		2.250	
02.5 Kontratazio adminsitratiboa: baloratzea kontratuetan generoaren ikuspegia sartzea. Contratación administrativa: valorar la integración de la perspectiva de género en los contratos.				Kontratu kopurua./ Nº de contratos		50	



01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA

01. Programa. Diputatu Nagusia Departamentuko Idazkari
Teknikoa/

Departamento 01.DIPUTADO GENERAL

Programa 01. Secretaría Técnica Departamento Diputado
General

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa							
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	01	Programa kodea Código programa	01	Funtzioa Función	122
Helburuak / Objetivos							
03 Diputatu Nagusiaren Alorra informazioaren eta komunikazioaren gizartera moldatzea./ Adecuación del Área del Diputado General a la sociedad de la información y de la comunicación.							
Ekintzak / Acciones						Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
03.1 Informatika aplikazioak garatzea./ Desarrollo de aplicaciones informáticas.						Aplikazioak/ Aplicaciones	4
						Ordu kop./ Nº horas	200

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA

 01 Programa Diputatu Nagusia Departamentuko Idazkari
 Teknikoa/

Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

Programa 01 Secretaría Técnica Departamento Diputado General

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulu Artículo	Kapitulua Capítulo
1	LANGILEAREN GASTUAK/ GASTOS DE PERSONAL				208.496,00
10	GOI KARGUAK/ ALTOS CARGOS			74.916,00	
100	Goi karguen oinarritzko ordainketak eta lansariak/ Retribuciones básicas y remuneraciones de altos cargos		74.916,00		
10000	Goi karguen oinarritzko ordainketak eta lansariak/ Retribuciones básicas y remuneraciones de altos cargos Goi karguen oinarritzko ordainketak eta lansariak/ Retribuciones básicas y remuneraciones de altos cargos	74.916,00			
11	BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK/ PERSONAL EVENTUAL			98.597,00	
110	Oinarritzko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual		98.597,00		
11000	Oinarritzko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual Oinarritzko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual	98.597,00			
12	FUNTZIONARIOAK/ FUNCIONARIOS			1,00	
120	Oinarritzko ordainketak/ Retribuciones básicas		1,00		
12000	Oinarritzko ordainketak/ Retribuciones básicas Oinarritzko ordainketak/ Retribuciones básicas	1,00			
16	KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE GASTUAK LAN EMAILEAREN KONTURA/ CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR			34.982,00	
160	Gizarte Kuotak/ Cuotas sociales		34.982,00		
16001	Gizarte Segurantza/ Seguridad Social Gizarte Segurantza/ Seguridad Social	34.982,00			
Programa Guztira/Total Programa					208.496,00

01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General10. Programa. Diputatu Nagusiaren Kabinetea
Programa 10. Gabinete del Diputado General

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	10	Programa kodea Código programa	10	Funtzioa Función	111
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna:

Responsable:

Diputatu Nagusiaren Kabineteko aurrekontuak, lurraldearen interes orokorrak zuzendu, koordinatu, ordezkatu eta sustatzeko funtsezko betekizunei dagozkien jarduerak islatzen ditu nagusiki.

Diputatu nagusiari dagozkion lidergo eta koordinazio funtzioen esparruan, Diputatu Nagusiaren Kabineteko aurrekontuan gobernuaren jardueraren koordinazio eta jarraipen lanentzako aurrekontu zuzkidura jasotzen da. Helburu orokorra da Gipuzkoa etorkizunerako bideratzea eta prestatzea, eta horretarako planteatzen dira bakea eta normalizazioa garatzea; krisi ekonomikoari irtenbide sozialak ematea; berdintasun politikak abiaraztea; eta Gipuzkoako erakundeak irekitzea demokrazia parte hartzaileari. Zentzu horretan, azpimarratzekoa da lurraldearen garapena eta kohesioa sustatzeko ekimenak bultzatzeko zuzkidura.

Era berean, Diputatu Nagusiaren Kabineteak, Diputatu Nagusiaren areako gainerako zuzendaritza nagusien osagarri moduan, diru kopuru bat du bai Batasuneko erakundeetan bai eskualde mailako gobernu ezberdinetan gaurkotatuta duten gaiei ekiteko; hala nola, gobernantza modu berriak, kontzertazioa, herritarren parte-hartzea, demokrazia esku-hartzailea, lurraldearen kohesioa, balioen garrantzia eta lurraldeko eragileen artean harremanen kalitatea eta intentsitatea, eta interakzioa sustatzea.

Halaber, programa honetan aurreikusten da, 700. programarekin eta beste departamentu batzuekin batera, ekonomia jarduerari bultzada emanez eta langabeziari aurka eginez, lurraldearen ekonomia garapena sustatzea.

Los presupuestos del Gabinete del Diputado General reflejan, en general, el conjunto de actuaciones inherentes a las funciones básicas de dirección, coordinación, representación y promoción de los intereses generales del territorio.

En el marco de la función de liderazgo y coordinación que corresponden al Diputado General, el presupuesto del Gabinete del Diputado General contempla la dotación presupuestaria que corresponde a la tarea de coordinación y seguimiento de la actuación del ejecutivo que, desde el objetivo general de orientar y preparar Gipuzkoa para el futuro, se plantea el desarrollo de la paz y la normalización; la búsqueda de soluciones sociales a la crisis económica; el impulso de políticas de igualdad; y la apertura de las instituciones guipuzcoanas a la democracia participativa. En este sentido, se destaca la dotación para impulsar iniciativas para el fomento del desarrollo y la cohesión territoriales.

Análogamente, el Gabinete del Diputado General dispone, de modo complementario a las restantes direcciones generales del área del Diputado General, de asignación para abordar cuestiones que hoy día están de plena actualidad tanto en los organismos comunitarios como en diferentes gobiernos a niveles regionales, como son los nuevos modos de gobernanza, la concertación, la participación ciudadana, la democracia participativa, la cohesión territorial, la importancia de los valores y el fomento de la calidad e intensidad de las relaciones y la interacción entre agentes del territorio.

Asimismo, se contempla en este programa, junto con el programa 700 del Área del Diputado General y con diversos departamentos de la Diputación Foral, apoyar al desarrollo económico del Territorio mediante el impulso a la actividad económica y a la lucha contra el desempleo.

01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General10. Programa. Diputatu Nagusiaren Kabinetea
Programa 10. Gabinete del Diputado General

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	10	Programa kodea Código programa	10	Funtzioa Función	111
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna:
Responsable:

Bestalde, aurrekontuaren 2. atalean gastu arruntan -protokoloa, azterlanak eta diktamenak, etab.- kontu sail arruntak jasotzen dira.

Halaber, kontu sail bat jasotzen da kongresuetarako eta departamentuetako ohiko deialdietan jasotzen ez diren ezohiko gertaerei eta egoerei laguntza emateko.

Azkenik, 4. atalean, duen izaera orokorra dela eta, ekarpen bat jasotzen da Arantzazu Gaur Fundazioarentzat, Huhezi, S. Coop. entzat, Gainegia behategiari eta Dorre Olaso Fundazioarentzat.

Por otra parte, en su capítulo 2 el presupuesto incluye las partidas ordinarias de gasto corriente - protocolo, estudios y dictámenes, etc.-.

Se incluye asimismo una partida para congresos y ayudas para eventos y situaciones de carácter extraordinario no contempladas por las convocatorias ordinarias de los departamentos.

Finalmente, en el capítulo 4, y dado su carácter general, se incluye una aportación a “Arantzazu Gaur Fundazioa”, a Huhezi, S. Coop, al observatorio Gaindegia y otra para la fundación Dorre Olaso.

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL10. Programa. Diputatu Nagusiaren Kabinetea/
Programa 10. Gabinete del Diputado General

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	10
		Programa kodea Código programa	10
		Funtzioa Función	111
Helburuak / Objetivos			
01 Gobernu programa zehaztea eta zuzentzea./ Definir el programa de gobierno y llevar su dirección.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
01.1	Foru Aldundiaren gobernuaren ekintza-arau orokorrak finkatzea, foru diputatuen jokabidea zuzenduz eta koordinatuz eta haietako bakoitzaren eskumenen eta erantzukizunen kalterik gabe./ Establecer las directrices generales de la acción de gobierno de la Diputación Foral, dirigiendo y coordinando la actuación de los diputados y las diputadas forales, sin perjuicio de la competencia y responsabilidad de cada uno de ellos.	Ordu kop./ Nº horas Bilerak./ Reuniones	1.500 65
01.2	2011-2015 legealdirako foru gobernuaren programari dagokion jardueren oinarritzko strategiaren ezarri lideratzea./ Liderar la implementación de la estrategia básica de actuación correspondiente al programa del gobierno foral para la legislatura 2011-2015.	Ordu kop./ Nº horas Bilerak./ Reuniones	1.500 65
01.3	Batzar Nagusietako Foru Arauak eta Erabakiak gauzatzea eta betearaztea./ Ejecutar y hacer cumplir las normas forales y los acuerdos de las Juntas Generales.	Foru Arauak./ Normas Forales Erabakiak./ Acuerdos	5 75
01.4	Foru diputatuen jokabidean generoaren ikuspegiaren ezarri lideratzea. Liderar la implementación de la perspectiva de género en la acción de gobierno de la Diputación Foral.	Ordu kop./ Nº de horas	300

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL10. Programa. Diputatu Nagusiaren Kabinetea/
Programa 10. Gabinete del Diputado General

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	10
		Programa kodea Código programa	10
		Funtzioa Función	111
Helburuak / Objetivos			
02 Lurraldearen interes nagusiak sustatzea eta Gipuzkoako Foru Aldundia ordezkatzeko erakundeekin dituen harremanetan, diputatuen ahalmenen eta hauek delegatzeko aukeraren kalterik gabe./ Promocionar los intereses generales del territorio y representar a la Diputación Foral de Gipuzkoa en sus relaciones institucionales, sin perjuicio de las facultades de los Diputados y las Diputadas y de su posible delegación.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
02.1	Gipuzkoako Foru Aldundiaren erakunde harremanen politikaren buru izatea./ Liderar la política de relaciones institucionales de la Diputación Foral de Gipuzkoa.	Bilerak./ Reuniones	50
02.2	Gipuzkoako Lurralde Historikoa garatzeko eta sustatzeko zuzendutako jarduerak propioak edo izaera kontzertatua dutenak bultzatu eta garatzea./ Impulsar y desarrollar acciones propias o de carácter concertado, dirigidas al desarrollo y promoción del Territorio Histórico de Gipuzkoa.	Ekintzak./ Acciones	40
02.3	Gipuzkoako Foru Aldundiaren jarduerak sustatzea Gipuzkoaren garapena eta oreka dinamizatzeko./ Impulsar las actuaciones de la Diputación Foral de Gipuzkoa para la dinamización de un desarrollo territorial y equilibrado de Gipuzkoa.	Ekintzak./ Acciones	40
02.4	Gobernantzaren, kontzertazioaren, herritarren parte-hartzearen, demokrazia esku-hartzailearen, lurralde kohesioaren, balioen eta gizarte kapitalaren modu berrien inguruko ekimenak bultzatzea./ Impulsar iniciativas en torno a los nuevos modos de gobernanza, concertación, participación ciudadana, democracia participativa, cohesión territorial, valores y capital social.	Ekimenak./ Iniciativas	10

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 10 Programa Diputatu Nagusiaren Kabinetea/
 Programa 10 Gabinete del Diputado General

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
1	LANGILEAREN GASTUAK/ GASTOS DE PERSONAL				1.262.078,00
11	BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK/ PERSONAL EVENTUAL			260.376,00	
110	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual		260.376,00		
11000	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual	260.376,00			
	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual				
12	FUNTZIONARIOAK/ FUNCIONARIOS			747.716,00	
120	Oinarrizko ordainketak/ Retribuciones básicas		300.230,00		
12000	Oinarrizko ordainketak/ Retribuciones básicas	300.230,00			
	Oinarrizko ordainketak/ Retribuciones básicas				
121	Ordainketa osagarriak/ Retribuciones complementarias		447.486,00		
12101	Lanpostuaren osagarria/ Complemento de destino	132.445,00			
	Lanpostuaren osagarria/ Complemento de destino				
12102	Osagarri espezifikoa/ Complemento específico	315.041,00			
	Osagarri espezifikoa/ Complemento específico				
16	KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE GASTUAK LAN EMAILEAREN KONTURA/ CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR			253.986,00	
160	Gizarte Kuotak/ Cuotas sociales		253.986,00		
16001	Gizarte Segurantzaz/ Seguridad Social	252.912,00			
	Gizarte Segurantzaz/ Seguridad Social				
16003	Elkarkidetzaz/ Elkarkidetzaz	1.074,00			
	Elkarkidetzaz/ Elkarkidetzaz				
2	ONDASUN ETA ZERBITZUETAKO OHIKO GASTUAK/ GASTOS CORRIENTES EN BIENES Y SERVICIOS				972.927,00
20	ALOKAIRUAK/ ARRENDAMIENTOS			7.827,00	
204	Altzariak eta gainerakoak/ De mobiliario y enseres		7.827,00		

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 10 Programa Diputatu Nagusiaren Kabinetea/
 Programa 10 Gabinete del Diputado General

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
20402	Epe luzera Altzariak eta gainerakoak/ De mobiliario y enseres a largo plazo		7.827,00		
21	KONPONKETA ETA ARTAPENA/ REPARACIÓN Y CONSERVACIÓN			14.950,00	
214	Altzariak eta gainerakoak/ De mobiliario y enseres			14.950,00	
21400	Altzariak eta gainerakoak/ De mobiliario y enseres		14.950,00		
22	MATERIALA, HORNIGAIK ETA BESTELAKOAK/ MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS			889.650,00	
220	Bulegoko materiala/ Material de oficina			21.000,00	
22001	Inbentariagarria ez den material arrunta/ Material ordinario no inventariable		1.000,00		
22002	Liburuak eta bestelako argitalpenak/ Libros y otras publicaciones		20.000,00		
222	Komunikazioak/ Comunicaciones			22.000,00	
22201	Telefono bidezko komunikazioak/ Comunicaciones telefónicas		22.000,00		
226	Beste zenbait gastu/ Otros gastos diversos			155.000,00	
22601	Ekintza ofizialak eta protokoloaren beharrak/ Actos oficiales y atenciones protocolarias		150.000,00		
22609	Beste zenbait gastu/ Otros gastos diversos		5.000,00		
227	Profesionalek edo enpresa espezializatuek egindako lanak/ Trabajos realizados por profesionales o empresas especializadas			691.650,00	
22701	Azterlanak eta irizpenak/ Estudios y dictámenes		500.000,00		
01	Azterlanak eta irizpenak Estudios y dictámenes		200.000,00		
02	Lurralde Garapen eta Kohesiorako ekimenak Iniciativas para el Desarrollo y la Cohesión Territoriales		300.000,00		
22705	Informatika zerbitzuak/ Servicios informáticos		178.650,00		
01	IZFE, S.A./ IZFE, S.A.		158.650,00		
02	Bestelako gastuak/ Otros gastos		20.000,00		
22716	Itzulpen zerbitzuak/ Servicios de traducción		3.000,00		
22799	Bestelako lanak/ Otros trabajos		10.000,00		

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 10 Programa Diputatu Nagusiaren Kabinetea/
 Programa 10 Gabinete del Diputado General

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
23	KALTEORDAINAK ZERBITZUENGATIK/ INDEMNIZACIONES POR RAZÓN DE SERVICIO			60.500,00	
230	Dietak, lokomozioa eta lekualdaketak/ Dietas, locomoción y traslados		60.500,00		
23000	Dietak, lokomozioa eta lekualdaketak/ Dietas, locomoción y traslados	60.500,00			
	01 Dietak, lokomozioa eta lekualdaketak/ Dietas, locomoción y traslados	31.500,00			
	02 Bidaiaik eta hotelak/ Viajes y Hoteles	29.000,00			
4	OHIKO DIRU LAGUNTZAK ETA TRANSFERENTZIAK/ TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES CORRIENTES				2.122.245,00
45	EUSKAL HERRIKO AUTONOMI ELKARTEARI/ A LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO			175.000,00	
454	Zuzenbide publikoko erakundeei/ A Instituciones de Derecho Público		175.000,00		
45400	Zuzenbide publikoko erakundeei/ A Instituciones de Derecho Público	175.000,00			
	01 Mikel Laboa Katedra/ Cátedra Mikel Laboa. Helburua/Finalidad Mikel Laboa Katedra sortzeko eta mantentzeko./ Para la creación y sostenimiento de la Cátedra Mikel Laboa. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2015 Urtea/Año... 2015 175.000,00 euros)	175.000,00			
47	ENPRESA PRIBATUEI/ A EMPRESAS PRIVADAS			905.995,00	
470	Enpresa pribatuei/ A empresas privadas		905.995,00		
47000	Enpresa pribatuei/ A empresas privadas	905.995,00			
	01 Lurraldearen proiektu estrategikoak bultzatzeko/ Impulso a proyectos estratégicos del Territorio. Helburua/Finalidad Ekonomia jarduerari bultzada emanez eta langabeziari aurka eginez, lurraldearen ekonomia garapena/ Apoyar al desarrollo económico del Territorio mediante el impulso a la actividad económica y a la lucha contra el desempleo. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	905.995,00			
48	FAMILIEI ETA IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI/ A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			1.041.250,00	
481	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro		1.041.250,00		

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 10 Programa Diputatu Nagusiaren Kabinetea/
 Programa 10 Gabinete del Diputado General

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
48100	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A Instituciones sin fines de lucro		1.041.250,00		
01	Biltzarrak/ Congresos Helburua/Finalidad Kongresuetarako eta beste departamentuetako ohiko deialdietan jasotzen ez diren ezhoiko gertaerei laguntza emateko/ Congresos y ayudas para eventos de caracter extraordinario no contempladas por las convocatorias ordinarias de otros departamentos. (Bestelako dirulaguntzak-Laguntzak/Otras subvenciones-Ayudas)		20.000,00		
02	Mondragon Unibertsitatea/ Universidad de Mondragón. Helburua/Finalidad Debagoiena proiektua/ Proyecto Debagoiena (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		20.000,00		
03	HUHEZI, S.Coop/ Inkuba proiektua/ HUHEZI, S.Coop. Proyecto Inkuba. Helburua/Finalidad Gipuzkoaren etorkizuneko erronken gainean hausnarketa zientifiko eta akademikoa egingo duen Inkuba azterketa foroa. Foro de análisis Inkuba para realizar una reflexión científica y académica sobre los retos de futuro de Gipuzkoa. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		20.000,00		
04	Arantzazu Gaur Fundazioa/ Fundación Arantzazu Gaur Helburua/Finalidad Arantzazu Gaur Fundazioaren ekimenentzako./ Para la actuación de la Fundación Arantzazu Gaur. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		50.000,00		
05	GAINDEGIA, Euskal Herriko Ekonomia eta Gizarte Garapenaren Behategia/ GAINDEGIA, Observatorio para el desarrollo socioeconómico de Euskal Herria. Helburua/Finalidad Lankidetzeta esparru bat antolatzea Gipuzkoako eta Euskal Herriko errealitate sozioekonomikoa aztertzeko. Articular un ámbito de colaboración en el estudio de la realidad socio-económica de Gipuzkoa y de Euskal Herria. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		200.000,00		
06	GAIA Klusterra/ Mobility lab proiektua/ Cluster GAIA. Proyecto Mobility lab. Helburua/Finalidad Gipuzkoako Mugikortasun Laborategiaren proiektua sustatzeko. Impulsar el proyecto Mo bility Lab en Gipuzkoa. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		115.625,00		

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 10 Programa Diputatu Nagusiaren Kabinetea/
 Programa 10 Gabinete del Diputado General

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
	07 Mugikortasun eta Logistika klusterra/ Mobility Lab proiektua/ Cluster de Movilidad y Logística. Proyecto Mobility Lab. Helburua/Finalidad Gipuzkoako Mugikortasun laborategiaren proiektua sustatzeko. Impulsar el proyecto Mobility Lab en Gipuzkoa. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		115.625,00		
	08 Dorre Olaso Fundazioa/ Lankidetz hitzarmena, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Dorre Olaso Fundazioak sinatu beharrekoa. Fundación Torre Olaso Convenio de colaboración a suscribir con la Fundación Torre Olaso, Academia de las Ciencias, de las Artes y de las Letras de Eusko Ikaskuntza. Helburua/Finalidad 2014ko funtzionamendu gastuak finantzatzeko/ Para la financiación de gastos de funcionamiento de 2014. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		60.000,00		
	09 Elkarteei zenbait laguntzak/ Ayudas diversas a entidades. Helburua/Finalidad Desberdin laguntzak elkarteen aldekoak, ezhoizkoak, beste departamentuetako jasotzen ez diren bere ohiko deialdietan/ Ayudas diversas en favor de entidades, de carácter extraordinario, no contempladas por las convocatorias ordinarias de otros departamentos. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		180.000,00		
	10 Gipuzkoako Abokatuen Elkargoa. Colegio de Abogados de Gipuzkoa. Helburua/Finalidad Gipuzkoako Lurralde Historikoan etxebizitza bakarra galtzeko arriskuan dauden pertsonen laguntza juridiko integraleko zerbitzua ematea. Prestación de asistencia jurídica integral a las personas del THG que se encuentren en riesgo de pérdida de su única vivienda. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		60.000,00		
	11 Gure esku dago ekimena/ Gure esku dago ekimena. Helburua/Finalidad Ekimen honen aktibitatea garatzea/ Para el desarrollo de la actividad de esta iniciativa. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		100.000,00		
	12 Basque Culinary Center Fundazioa. Sustapen ekonomikorako funtsa/ Fundación Basque Culinary Center. Fondo para la promoción económica. Helburua/Finalidad Entitatearen jarduera bermatzea/ Garantizar la actividad de la entidad. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		100.000,00		
6	INBERTSIO ERREALAK/ INVERSIONES REALES				321.238,00
62	MAKINERIA, INSTALAKUNTZAK ETA TRESNERIA/ MAQUINARIA, INSTALACIONES Y UTILLAJE			2.000,00	

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 10 Programa Diputatu Nagusiaren Kabinetea/
 Programa 10 Gabinete del Diputado General

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
624	Irudia eta soinua igorri eta erreproduzitzeko ekipamendua/ Equipos de transmisión y reproducción de imagen y sonido		2.000,00		
62400	Irudia eta soinua igorri eta erreproduzitzeko ekipamendua/ Equipos de transmisión y reproducción de imagen y sonido	2.000,00			
64	ALTZARIAK ETA GAINERAKOAK/ MOBILIARIO Y ENSERES			21.500,00	
640	Altzariak/ Mobiliario		20.000,00		
64000	Altzariak/ Mobiliario	20.000,00			
641	Bulegoko ekipamendua/ Equipos de oficina		1.500,00		
64100	Bulegoko ekipamendua/ Equipos de oficina	1.500,00			
65	INFORMAZIOA PROZESATZEKO EKIPAMENDUA/ EQUIPOS PARA PROCESOS DE INFORMACION			297.738,00	
650	Informazioa prozesatzeko ekipamendua/ Equipos para procesos de información		28.500,00		
65000	Informazioa prozesatzeko ekipamendua/ Equipos para procesos de información	28.500,00			
651	Aplikazio informatikoak/ Aplicaciones informáticas		269.238,00		
65101	Aplikazio informatikoak. IZFE/ Aplicaciones informáticas. IZFE	177.938,00			
65102	Aplikazio informatikoak. Bestek/ Aplicaciones informáticas. Otras	91.300,00			
7	KAPITAL DIRU LAGUNTZAK ETA TRANSFERENTZIAK/ TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE CAPITAL				777.500,00
78	FAMILIEI ETA IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI/ A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			777.500,00	
781	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro		777.500,00		
78100	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro	777.500,00			
01	GAIA/ GAIA Helburua/Finalidad GAIA eta IK4ren arteko hitzarmena Smart Grids garatzeko, energia banatzeko mikrosare adimentsu bat sortzeko. Convenio con GAIA e IK4 para el desarrollo de Smart Grids para la creación de una microrred inteligente de distribución eléctrica. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	175.000,00			

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 10 Programa Diputatu Nagusiaren Kabinetea/
 Programa 10 Gabinete del Diputado General

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulu Artículo	Kapitulua Capítulo
02	IK4/ IK4. Helburua/Finalidad GAIA eta IK4ren arteko hitzarmena Smart Grids garatzeko, energia banatzeko mikrosare adimentsu bat sortzeko. Convenio con GAIA e IK4 para el desarrollo de Smart Grids para la creación de una microrred inteligente de distribución eléctrica. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		52.500,00		
04	Xalbador Kolegioa/ Xalbador Kolegioa Helburua/Finalidad Kanbon(Lapurdi)dagoen ikastetxea berregituratzeko eta handitzeko lanak finantzatzeko. Financiación de las obras de reestructuración y ampliación del centro educativo situado en Cambo-les-Bains, Lapurdi. (Zuzeneko beste dirulaguntza batzuk/Otras subvenciones directas) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2015 Urtea/Año... 2015 200.000,00 euros)		200.000,00		
05	Inbiomed. Sustapen ekonomikorako funtsa/ Inbiomed. Fondo para la promoción económica. Helburua/Finalidad Entitatearen jarduera bermatzea/ Garantizar la actividad de la entidad. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		350.000,00		
Programa Guztira/Total Programa					5.455.988,00

01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General11. Programa. Herritarren Partaidetza
Programa 11. Participación Ciudadana

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	10	Programa kodea Código programa	11	Funtzioa Función	111
Arduraduna: Arantza Ruiz de Larrinaga Responsable:							
<p>2011-2015 legegintzaldian Herritarren Partaidetza-rako Foru Zuzendaritza Diputatu Nagusiaren Alorrari atxikitako zuzendaritza modura antolatu da, duen garrantzia azpimarratzeko eta zeharkako izaera lortzeko, hau da, Foru Aldundiaren jardura ezberdinetan eragingo duten politika eta neurri zehatzak garatzeko. Horrez gain, Gipuzkoako Foru Aldundiak landu nahi dituen ardatz nagusietako bat parte hartzearena da: Gipuzkoako herritarrengana demokrazia zabaltzea, Gipuzkoako instituzioak irekitzea eta, horretarako, herritarren parte hartzea instituzioetan bermatzea.</p> <p>Herritarren parte hartzea, herritarren eta herri erakundeen arteko botere-harremanak eraldatzeko, demokratizatzeko, prozesua da. Gipuzkoako Foru Aldundiarentzat prozesu iraunkorra izango da, eta tresna anitzen bidez gauzatuko da. Zuzeneko demokraziak, partaidetzako demokraziak eta demokrazia ordezkatzailak, modu konbinatuan, herritarrei protagonismoa emateko balio behar dute, horrela subjektu aktibo bihurtu daitezten. Parte-hartze prozesuak herritarrentzat garrantzitsuak diren gaitan eztabaidarako eta erabakiak hartzeko guneak zabaltzea ekarriko du, eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren nahia da, kudeaketa publikoa hobetzeko, erakundeetan egiten dena herritarrek kontuan hartuta egitea, ikuspegi zabalagoarekin.</p> <p>Programa honen kargura honako helburuak eskuratu nahi ditugu:</p> <p>Helburu estrategikoa: Gipuzkoarrek gai publikoetan eta lurraldeko proiektuetan parte hartu eta erabakietan eragiteko gaitasuna sustatu nahi dugu. Herritarrek parte-hartzea naturaltasunez bizitzea eta lurraldea kudeatzeko garaian, herritarren eta erakundeen arteko harremanetan elementu eta eskubide nagusia izatea.</p>				<p>En la legislatura 2011-2015, la Dirección Foral de Participación Ciudadana se ha organizado como una dirección adscrita al Área del Diputado General, para destacar su importancia y lograr su carácter transversal, es decir, para desarrollar políticas y medidas concretas que influirán en las diferentes actuaciones de la Diputación Foral. Además, uno de los ejes de trabajo principales de la Diputación Foral de Gipuzkoa radica en la participación: Extender la democracia a los guipuzcoanos y guipuzcoanas, abrir las instituciones de Gipuzkoa, y, a tal fin, garantizar la participación de la ciudadanía en las instituciones.</p> <p>La participación ciudadana es un proceso de transformación y democratización de las relaciones de poder entre la ciudadanía y los organismos públicos. La Diputación Foral de Gipuzkoa lo entiende como un proceso continuo, que se materializará a través de diversas herramientas. La democracia directa, la democracia participativa y la democracia representativa deben servir, de modo combinado, para dar protagonismo a la ciudadanía, para que ésta se convierta en sujeto activo. El proceso participativo traerá consigo la apertura de espacios de debate y toma de decisiones en aquellos temas que son importantes para la ciudadanía, y es pretensión de la Diputación Foral de Gipuzkoa que la labor de las instituciones, para mejorar la gestión pública, se realice, desde una perspectiva más amplia, teniendo en cuenta a la ciudadanía.</p> <p>Con cargo a este programa se pretenden alcanzar los siguientes objetivos:</p> <p>Objetivo estratégico. Fomentar la participación de la ciudadanía guipuzcoana, tanto en los asuntos públicos, como en los proyectos del territorio, y su influencia en la toma de decisiones. Fomentar que la ciudadanía sienta la participación con naturalidad y sea la propia ciudadanía el elemento y el derecho principal en lo referente a la gestión del territorio y sus relaciones las instituciones.</p>			

01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General11. Programa. Herritarren Partaidetza
Programa 11. Participación Ciudadana

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	10	Programa kodea Código programa	11	Funtzioa Función	111
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna: Arantza Ruiz de Larrinaga

Responsable:

Helburu orokorrak:

1. Udalen lana artikulatu eta sustatzeko eta herri erakundeekin elkarrizketa zabaltzeko parte-hartze sistema bat martxan jartzea. Parte-hartze sistemak sistematizazioaren bidez praktikatik ikasteko gaitasuna izango du.
2. Lehenetsuneko proiektu estrategikoen aurrean GFAk izango duen jarrera herritarrekin batera zehaztea.
3. GFA eta herritarren artean elkarrizketa zuzena izateko sistema bat martxan jartzea, herritarrekiko komunikazio iraunkorraren bidez, zein herritarrek erakundearen lanari buruz egingo duten feedbackaren bidez.
4. Diputatu Nagusiarren Alorrak eta GFAk herritarren parte-hartzea eta beste zeharkakoak modu integralean eta departamendu bakoitzetik lantzeko gaitasuna sustatzea.

Helburu zehatzak:**Udal sarea:**

- Udalen arteko sarea artikulatu, antolatu eta koordinatu, udalek herritarren parte-hartze zuzena sustatzeko duten gaitasuna indartzeko.
- Parte-hartze prozesuak bideratzeko gaitasuna duen masa kritikoa lortzea.
- Udalekin eskualde mailako ekintzak artikulatu, antolatu eta koordinatu, herritarrekin eta herri elkarteekin orokorrean, edota sektoreka, parte-hartzeko espazioak bultzatzeko.

Objetivos generales:

1. Poner en marcha un sistema de participación para articular y promover el trabajo de los ayuntamientos y para ampliar el diálogo con las administraciones públicas. El sistema de participación tendrá capacidad de aprender mediante la práctica.
2. Definir junto con la ciudadanía la postura de la DFG en proyectos estratégicos prioritarios.
3. Poner en marcha un sistema de diálogo directo entre la DFG y la ciudadanía, tanto mediante la comunicación permanente con las ciudadanas y ciudadanos, como por medio del feed back que realizarán las personas sobre el trabajo de las instituciones.
4. Fomentar desde el Área del Diputado General y la DFG la participación ciudadana y otros temas transversales, de modo integral y desde cada departamento.

Objetivos concretos:**Udal sarea:**

- Articular, organizar y coordinar la red de ayuntamientos, con el fin de potenciar su capacidad para fomentar directamente la participación ciudadana.
- Obtener una masa crítica con capacidad para encauzar procesos de participación.
- Articular, organizar y coordinar con los ayuntamientos acciones a nivel comarcal para impulsar espacios de participación con la ciudadanía y con las entidades públicas, tanto de carácter general como sectorial.

01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General11. Programa. Herritarren Partaidetza
Programa 11. Participación Ciudadana

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	10	Programa kodea Código programa	11	Funtzioa Función	111
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna: Arantza Ruiz de Larrinaga

Responsable:

Sistematizazioa:

- Orain arte Gipuzkoan maila instituzionalean egindako parte-hartzeko esperientziak dokumentatu eta sistematizatzeari.
- Legegintzaldi honetan martxan jarriko diren esperientzia berriak elkarri ezagutzera eman, sistematizatu, bertatik ikasi eta hobetu, kanpoko esperientziak kontuan hartuta.
- 1.6. Parte-hartze sistema modu eraginkor eta deszentralizatuan kudeatzeko tresna informatikoa sortu. Tresnak sarbide erraza izango du eta elkar-ikasteko aukera eskainiko du.

Finantzaketa:

- Udalek herritarren parte-hartzea sustatzeko egiten dutena indartu kofinantzaketaren bidez.
- Herri erakundeek parte hartzea sustatzeko egiten dutena indartu kofinantzaketaren bidez.

Proiektu estrategikoak:

- Gipuzkoako lurraldearentzat bere osotasunean estrategikoak diren 2 proiektutan eta eskualde-mailako beste 2 proiektu zehatzagotan gutxienez, kontsultak egitea.

Komunikazioa:

- Herritarrek jakitea, batetik, Gipuzkoako erakundeek (GFAk eta udalek) herritarren parte-hartzean egindako apustua eta bestetik, parte-hartzea zer den eta nola egiten den.

Sistematización:

- Documentar y sistematizar las experiencias de participación que se han llevado a cabo a nivel institucional en Gipuzkoa hasta el momento.
- Dar a conocer, sistematizar, aprender y mejorar las nuevas experiencias que se van a poner en marcha durante la presente legislatura, teniendo en cuenta experiencias externas.
- Crear una aplicación informática para gestionar de modo eficaz y descentralizado el sistema de participación. Dicha aplicación será de fácil acceso y ofrecerá la oportunidad de aprender conjuntamente.

Financiación:

- Potenciar lo que llevan a cabo los ayuntamientos para fomentar la participación ciudadana mediante la cofinanciación.
- Potenciar lo que llevan a cabo las entidades públicas para fomentar la participación mediante la cofinanciación.

Proyectos estratégicos:

- Realizar consultas en al menos dos proyectos estratégicos para todo el territorio guipuzcoano y en dos proyectos más específicos de nivel comarcal.

Comunicación:

- Dar a conocer a la ciudadanía la apuesta realizada por las instituciones guipuzcoanas (DFG y ayuntamientos) en participación ciudadana, qué es la participación y cómo se lleva a cabo.

01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General11. Programa. Herritarren Partaidetza
Programa 11. Participación Ciudadana

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	10	Programa kodea Código programa	11	Funtzioa Función	111
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna: Arantza Ruiz de Larrinaga

Responsable:

- GFAk egiten duena modu iraunkorren eta gardenean herritarrei komunikatzea eta herritarrek hori sentitzea.

Herritarren Feed back-a:

- GFaren jarduera operatiboari buruz herritarrek informatzeko komunikazio-bide zuzenak sortzea.
- Udaletan antzeko komunikazio-bideak erabil ditzaten sustatzea.
- GFAko politika publikoak zehazteko herritarren iritzia eta lehentasunak kontuan hartzea.
- Herritarrekin eta herritar erakundeekin elkarrizketa zuzena eta kontuak emateko lurralde mailako sistema bat planifikatzea.

Funtzionamendu sistemikoa:

- GFAko departamentuek herritarren parte-hartzea bere egitea eta bere alorrean berau sustatzeko ekintzak zehaztea.
- Diputatu Nagusiaren Alorreko zereginetan eta GFAko zuzendaritza guztietan, zeharkakoak modu sistemikoan integratzea.
- Lanaren dimentsioaren arabera handitzen joango den parte-hartzea dinamizatzeko lantaldea sortu GFAn.

- Comunicar a los ciudadanía lo que está llevando a cabo la DFG de forma permanente y transparente. de manera que puedan percibirlo.

Feed back de la ciudadanía:

- Crear vías de comunicación directas para informar a la ciudadanía sobre las actividades operativas de la DFG.
- Fomentar el uso de vías de comunicación similares en los ayuntamientos.
- Tener en cuenta las opiniones y las prioridades de la ciudadanía a la hora de definir las políticas públicas de la DFG.
- Planificar un sistema de nivel territorial para el diálogo directo entre la ciudadanía y las entidades ciudadanas y la rendición de cuentas.

Funcionamiento sistémico:

- Lograr que cada departamento de la DFG asuma la participación ciudadana y defina las acciones para fomentarla en su ámbito.
- Integrar los temas transversales de modo sistémico en las funciones del Área del Diputado General y en las de todos los departamentos de la DFG.
- Crear un grupo de trabajo en la DFG para dinamizar la participación, que irá en aumento dependiendo de la dimensión del trabajo.

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL11. Programa. Herritarren Partaidetzara/
Programa 11. Participación Ciudadana

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	10
		Programa kodea Código programa	11
		Funtzioa Función	111
Helburuak / Objetivos			
01 Gipuzkoarren parte hartzea eta erabakietan eragiteko gaitasuna sustatzea./ Fomentar la participación de la ciudadanía guipuzcoana y su influencia en la toma de decisiones.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
01.1	Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta herritarren artean elkarriketa zuzena izateko sistema bat martxan jartzea./ Poner en marcha un sistema de diálogo directo entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y la ciudadanía.	Kontratu kopurua./ Nº de contratos	3
		Proiektu kopurua./ Nº de proyectos	1
		Ordu kopurua./ Nº de horas	500
01.2	Lehentasunezko proiektu estrategikoen aurrean Gipuzkoako Foru Aldundiak izango duen jarrera herritarrekin batera zehaztea./ Definir junto con la ciudadanía la postura de la Diputación Foral de Gipuzkoa en proyectos estratégicos prioritarios.	Ordu kopurua./ Nº horas	500
		Kontratu kopurua./ Nº contratos	3
01.3	Udalen lana artikulatu eta sustatzeko eta herri erakundeekin elkarriketa zabaltzeko parte-hartze sistema bat martxan jartzea./ Poner en marcha un sistema de participación para articular y promover el trabajo de los ayuntamientos y para ampliar el diálogo con las administraciones públicas.	Kontratu kop./ Nº de contratos	3
		Ordu kop./ Nº de horas	500
01.4	Diputatu Nagusiaren Alorrak eta Gipuzkoako Foru Aldundiak herritarren parte-hartzea eta beste zeharkakoak modu integralean eta departamendu bakoitzetik lantzeko gaitasuna sustatzea./ Fomentar desde el Área del Diputado General y la Diputación Foral de Gipuzkoa la participación ciudadana y otros temas transversales, de modo integral y desde cada departamento.	Diru laguntzen kop./ Nº de subvenciones	125
01.5	Herritarren partaidetzari buruzko uztailaren 8ko 1/2010 Foru Araua aldatzea./ Modificar la Norma Foral 1/2010, de 8 de julio, sobre participación ciudadana.	Arauen kop./ Nº normas	1
01.6	Diru laguntzak: diru laguntzetan generoaren ikuspegia sartzea. Subvenciones: integrar la perspectiva de género en las subvenciones.	Diru laguntzen kop./ Nº de subvenciones	125

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 11 Programa Herritarren Partaidetzara/
 Programa 11 Participación Ciudadana

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
2	ONDASUN ETA ZERBITZUETAKO OHIKO GASTUAK/ GASTOS CORRIENTES EN BIENES Y SERVICIOS				200.000,00
22	MATERIALA, HORNIGAIK ETA BESTELAKOAK/ MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS			200.000,00	
226	Beste zenbait gastu/ Otros gastos diversos		12.000,00		
22609	Beste zenbait gastu/ Otros gastos diversos	12.000,00			
	01 Partaidetzako logistika/ Logística para participación.	12.000,00			
227	Profesionalek edo enpresa espezializatuek egindako lanak/ Trabajos realizados por profesionales o empresas especializadas		188.000,00		
22701	Azterlanak eta irizpenak/ Estudios y dictámenes	150.000,00			
	01 Toki-entitateen sarearen dinamizazioa/ Dinamización de la red de Entidades Locales.	80.000,00			
	02 Parte-hartzeko prozesuak. Foru Araua aztertzeke prozesua/ Procesos de participación. Proceso de examen de la Norma Foral.	30.000,00			
	03 Mugimenduak elkarriketan prozesua/ Proceso de diálogos y saberes.	40.000,00			
22703	Publizitatea eta propaganda/ Publicidad y propaganda	20.000,00			
	01 Partaidetzako komunikazio proiektuak/ Proyectos de comunicación de participación	20.000,00			
22799	Bestelako lanak/ Otros trabajos	18.000,00			
	01 Gipuzkoako Herritarren Partaidetzarako Gizarte Kontseilua/ Consejo Social para la Participación Ciudadana del THG.	18.000,00			
4	OHIKO DIRU LAGUNTZAK ETA TRANSFERENTZIAK/ TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES CORRIENTES				574.422,00
46	GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOARI/ AL TERRITORIO HISTÓRICO DE GIPUZKOA			442.422,00	
461	Udal enteei/ A Entes Locales		442.422,00		
46101	Udalei/ A Municipios	442.422,00			

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 11 Programa Herritarren Partaidetzara/
 Programa 11 Participación Ciudadana

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
	01 Herritarren partaidetza sustatzeko udalei dirulaguntzak 2013/ Toki Entitatei dirulaguntzak 2013. Ayudas a ayuntamientos para el fomento de la participación ciudadana 2013 Ayudas a agrupaciones locales 2013. Helburua/Finalidad Herritarren partaidetza sustatze aldera Gipuzkoako udalei diru laguntzak Concesión de ayudas a los ayuntamientos guipuzcoanos para el fomento de la participación ciudadana. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		42.422,00		
	02 Herritarren partaidetza sustatzeko udalei dirulaguntzak 2014/ Ayudas a ayuntamientos para el fomento de la participación ciudadana 2014 Helburua/Finalidad Herritarren partaidetza sustatze aldera Gipuzkoako udalei diru laguntzak. Concesión de ayudas a los ayuntamientos guipuzcoanos para el fomento de la participación ciudadana. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios)		400.000,00		
48	FAMILIEI ETA IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI/ A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			132.000,00	
481	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro			132.000,00	
48100	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A Instituciones sin fines de lucro		132.000,00		
	01 Herritarren partaidetza sustatzeko herritar erakundeei dirulaguntzak 2013/ Herritar erakundeen jardueren sustapena. Ayudas a entidades para el fomento de la participación ciudadana 2013 Promoción de actividades de las entidades ciudadanas. Helburua/Finalidad Herritarren partaidetza sustatzeko herritar erakundeei dirulaguntzak ematea. Concesión de ayudas a entidades ciudadanas para el fomento de la participación ciudadana. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		13.752,00		
	02 Herritarren partaidetza sustatzeko herritar erakundeei dirulaguntzak 2014/ Herritar erakundeen jardueren sustapena. Ayudas a entidades para el fomento de la participación ciudadana 2014 Promoción de actividades de las entidades ciudadanas. Helburua/Finalidad Herritarren partaidetza sustatzeko herritar erakundeei dirulaguntzak ematea. Concesión de ayudas a entidades ciudadanas para el fomento de la participación ciudadana. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios)		118.248,00		

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01 DIPUTADO GENERAL11 Programa Herritarren Partaidetzara/
Programa 11 Participación Ciudadana

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
-------------------------	-----------------------	-------------------------------	------------------------	-----------------------	-----------------------

02

(2015 Urtea/Año... 2015 37.500,00 euros)

Programa Guztira/Total Programa**774.422,00**

01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General20. Programa. Euskararen Nomalkuntza
Programa 20. Normalización del Euskera

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20	Programa kodea Código programa	20	Funtzioa Función	436
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna:
Responsable:

Euskararen Zuzendaritza Nagusiaren helburu orokorra da Gipuzkoako administrazioan eta gizartean euskararen erabilera normaltzearen aldeko ahaleginak planifikatu, elkartu eta bideratzea.

Administrazioaren alorrean, Zuzendaritzaren lanaren esparrua arautzen du 1997ko apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak, EAeko herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duenak. Aldundiaren barruan, bosgarren plangintzadiari (2013-2017) dagokion Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planaren aplikazioa dugu 2013. urtean.

Beraz, Gipuzkoako Foru Aldundian Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana 2008-2012 aldirako onartzen zuen 2009ko urtarrilaren 27ko 3/09 Foru Dekretua (Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala, 25. zk. 2009ko otsailak 2) eguneratzeko proposamena eramango dugu Diputatuen Kontseilura. Lanpostuei ezarritako hizkuntz eskakizunen eta derrigortasun daten inguruko alderdi guztiak zehazteaz gain (lanpostuen zerrenda berritu), planaren beste funtsezko alderdi batzuk ere ezarriko ditugu, hala nola atal elebidunak eta euskarazkoak.

Jakina, plangintzaren aplikazioari lotutako eginkizunak kudeatzen jarraituko dugu, besteak beste, langileen hizkuntz prestakuntzarako ikastaroak, hizkuntz eskakizunak egiaztatzeko azterketak, lanpostu hutsak betetzeko deialdiak, eta abar.

Baita ere administrazioaren eremuaren barnean, proposamena eramango dugu eguneratua izan dadin Diputatuen Kontseilura 2009ko urtarrilaren 27ko 4/2009 Foru Dekretua, hizkuntza ofizialen erabilera arautzen duenak Gipuzkoako Foru Aldundiaren jardura esparruan. Tresna horrek zehar-lerroko irizpide eta neurriak ezartzen ditu hizkuntza ofizialen erabileraren eremuan, Aldundiko departamentu eta zerbitzu guztien zereginak ukitzen dituelarik. Eguneratzea egingo da, nolana den ere, Gipuzkoako Foru Aldundian euskara lan hizkuntza gisa indartzeko ikuspegiarekin eta xedearekin.

La Dirección General de Euskera tiene como objetivo principal la planificación, coordinación e implementación de los esfuerzos en favor de la normalización del uso social del euskera en la sociedad y la administración guipuzcoanas.

En el campo de la administración, el ámbito de trabajo de nuestra Dirección está reglamentado por el Decreto 86/1997, de 15 de abril, que regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la CAV. En la DFG, durante el año 2014 se implementará la aplicación del quinto Plan de Normalización del Uso del Euskera (2013-2017).

Por consiguiente, en 2014 llevaremos a aprobación por el Consejo de Gobierno Foral la actualización del Decreto Foral 3/2009, de 27 de enero, por el que se aprueba el Plan de Normalización del Uso del Euskera en la Diputación Foral de Gipuzkoa para el periodo 2008-2012 (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 25, 9 febrero 2009). Además de los aspectos relacionados con los perfiles lingüísticos y fecha de preceptividad asignados a los puestos de trabajo, en él se regularán otros aspectos relevantes del plan, tales como las unidades bilingües y de euskera.

Asimismo, continuaremos con la gestión de los aspectos de la aplicación de la planificación, tales como formación lingüística del personal, pruebas de acreditación de perfiles lingüísticos, convocatorias de cobertura de vacantes, etc.

Dentro también del ámbito de la administración foral, propondremos a la aprobación por el Consejo de Gobierno Foral la actualización del Decreto Foral 4/2009, de 27 de enero, que regula el uso de las lenguas oficiales en el ámbito de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Se trata de la herramienta que establece los criterios y medidas de carácter transversal, y que afectan por tanto a todos los departamentos y servicios de la Diputación, en materia de uso de las lenguas oficiales. Su actualización se hará con el objetivo de reforzar el uso del euskera como lengua de trabajo en el seno de la DFG.

01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General20. Programa. Euskararen Nomalkuntza
Programa 20. Normalización del Euskera

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20	Programa kodea Código programa	20	Funtzioa Función	436
Arduraduna: Responsable:							
<p>Zernahi gisaz, orain arteko bideari jarraituz, departamentu bakoitzak egin eta Diputatuen Kontseiluak onartuko du Gipuzkoako Foru Aldundiaren eskumenen esparruan euskararen erabilera garatu, sustatu eta arrazoibidetzeko urteko plana. Plan horren ebaluazioa hobekuntza sistema baten barruan egingo da, zerbitzuetan bildutako ebidentzietan oinarri harturik.</p> <p>Testuinguru horren barnean, Euskara Zuzendaritza Nagusiak administrazioaren lan esparruan euskararen erabilera zabaldu eta sustatzeko planak antolatu eta kudeatuko ditu. Plan horien xedea da administrazioko langune edo zerbitzuek beren lana euskaraz egitea, hau da, euskara Gipuzkoako Foru Aldundiaren lan hizkuntza izatea. Helburu hori erdiesteko, Euskara Zuzendaritza Nagusiak arduradun tekniko eta politikoan inplikazioa bultzatzeko lanari jarraipena emango dio. Beste zenbait neurri eta tresnen artean, azpimarratzekoa da langileen euskarazko trebakuntza (ALET) programa.</p> <p>Horrez gain, Aldundiak 2011n eskuratutako Bikain ziurtagiriaren ebaluazio txostenak zehazten dituen hobekuntza helburuak betetzeko zereginei jarraitasuna emango diegu 2014an. Lanaren alderdi horrek berebiziko garrantzia izango du, euskara lan hizkuntza gisa erabiltzeko planak indartu eta orientatzeko garaian, eta, orobat, Aldundiaren eginkizun esparruetan euskararen erabilera normaltzeko politika bideratzeko garaian.</p> <p>Azkenik, administrazio barruko lanei dagokienez, dokumentuen itzulpena eta zuzenketa, ekitaldi instituzionalen aldi bereko interpretazioa, eta hizkuntza aholkularitzarako zerbitzua eskaintzen die gainerako departamentu eta zerbitzuei. Alor honetan baita ere, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzeko iragarkien itzulpena bideratzen du.</p> <p>Nabarmendu beharra dago Euskararen Zuzendaritza Nagusiak abiarazitako ekimena, Aldundiaren barruan eragimenezko itzulpen politika bat definitzeko irizpideak zehazte aldera, betiere Euskararen Erabilera</p>				<p>En cualquier caso, se continuará con la elaboración por parte de cada departamento y aprobación por parte del Consejo de Gobierno Foral del plan anual para el desarrollo, promoción y racionalización del uso del euskera en el ámbito de la Diputación Foral de Gipuzkoa. La evaluación de dicho plan anual se hará dentro de un sistema de mejora, basado en la recogida de evidencias en los servicios.</p> <p>En este contexto, la Dirección General de Euskera organizará y gestionará planes de difusión y promoción del uso del euskera en las tareas de la administración, continuando así la labor iniciada en años precedentes. El objetivo de dichos planes consiste en la progresiva utilización del euskera como lengua de trabajo por los diferentes departamentos y servicios de la DFG. Para el cumplimiento de dicho objetivo, la Dirección General de Euskera adoptará iniciativas para buscar la implicación de responsables técnicos y políticos. Entre otras medidas e instrumentos, debe citarse el programa de capacitación lingüística en el medio de trabajo (ALET).</p> <p>Además, durante 2014 continuaremos con la aplicación de los objetivos de mejora marcados en el informe de evaluación de la certificación Bikain, obtenida por la Diputación Foral de Gipuzkoa en 2011. Este aspecto cobrará especial relevancia en el impulso y orientación de los planes citados en el párrafo anterior, y, en general, de la política de normalización del uso del euskera en los ámbitos de trabajo de la Diputación.</p> <p>Por último, dentro del campo de la administración, la Dirección General de Euskera presta servicio de traducción y corrección de documentos, e interpretación simultánea en actos institucionales, así como de asesoramiento lingüístico, tanto al resto de departamentos y servicios de la Diputación Foral de Gipuzkoa como al Boletín Oficial de Gipuzkoa.</p> <p>Conviene subrayar la iniciativa emprendida por la Dirección General de Euskera para establecer los criterios básicos para una política de traducción eficiente, iniciativa que se sitúa en el marco del Plan de</p>			

01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General20. Programa. Euskararen Nomalkuntza
Programa 20. Normalización del Euskera

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20	Programa kodea Código programa	20	Funtzioa Función	436
Arduraduna: Responsable:							
<p>Normalizatzeke Planaren testuinguruaren barruan eta, bereziki, hizkuntza ofizialen erabilera arautzen duten xedapenen arabera</p> <p>Esparru horren barnean, nabarmendu beharra dago interpretazio zerbitzua, euskararen eta gaztelaniaren artean ematen hasitakoa, Gipuzkoako Foru Aldundiaren berezko zerbitzu gisa, prentsa aurrekoetan eta beste ekitaldi instituzionaletan. Itzulpen Ataleko lan-kideen prestakuntza indartu beharra ekarri du horrek.</p> <p>Horrekin batera, Euskara Zuzendaritza Nagusiak bere itzulpen memoriaren eduki eguneratua eskumen publikoan jartzen jarraituko du 2014. urtean, legez babestu beharreko datuen iragazpena egin ondoren, Creative Commons baimen baten babesean. Interfazeak aukera ematen dio erabiltzaileari itzulpen memoriaren norberaren neurria egiteko.</p> <p>Euskararen gizarte erabilera sustatzeko, berriz, Gipuzkoako udalekin koordinazio eta lankidetzaren programari jarraituko diogu 2014an. Programak baliabide eta tresna dira, besteak beste, udalei zuzenean emandako diru laguntzak, eta euskararen erabilera sozialaren sustapen lanetan ari diren udal teknikarientzako koordinazio eta prestakuntza profesionaleko programa bat.</p> <p>Halaber, beste herri erakunde batzuekin batera, gure ekarpena egingo dugu Udaltop urteroko jardunaldien antolakuntzan. Jardunaldien xedea dira eztabaida, iritzi-trukea eta auzolana bultzatzea, herri erakundearen hizkuntza politikari buruzko ikerkuntzaren eta jakintzaren esparruan.</p> <p>Laguntzen esparruan, berriz, nabarmentzekoak dira jarduerak alor hauek, besteak beste:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Euskararen erabilera soziala sustatzeko xedea duten elkarten laguntzak. – Irakurtzaletasuna gazteen artean sustatzeko berariazko programa. – Euskal zinemagintzaren hedatzea sustatzeko laguntzak. – Aldizkarien diru laguntzak (herrietakok eta orokorrak). 				<p>Normalización del Uso del Euskera, y en la regulación del uso de las lenguas oficiales.</p> <p>En ese mismo marco, debe destacarse el servicio de interpretación entre euskera y castellano, iniciado en las ruedas de prensa y otros actos institucionales, como servicio propio de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Ello ha implicado un proceso de reciclado del personal adscrito a la Sección de Traducción.</p> <p>Junto a ello, la Dirección General de Euskera continuará poniendo a disposición pública, durante 2014, el contenido actualizado de sus memorias de traducción, una vez filtrados los datos sujetos a protección legal, mediante una licencia Creative Commons. El interfaz permite a los usuarios la creación de memorias de traducción a medida.</p> <p>En el campo de la promoción del uso social del euskera, en 2014 continuaremos con el programa de coordinación y colaboración estable con los municipios guipuzcoanos. El programa contempla, entre otras cuestiones, ayudas económicas directas a los municipios, y un programa de coordinación y formación destinado a los técnicos municipales de normalización del euskera.</p> <p>Asimismo, participaremos junto a otras instituciones en la organización del encuentro anual Udaltop, cuyos objetivos son el debate, contraste y transferencia de investigaciones y conocimiento relacionados con la política lingüística de las instituciones públicas.</p> <p>En lo que se refiere a las ayudas, cabe destacar los siguientes campos de intervención:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Asociaciones dedicadas a la promoción del uso del euskera. – Promoción de la lectura del libro en euskera entre los jóvenes. – Promoción de la difusión del cine vasco. – Publicaciones periódicas de carácter local y general. 			

01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General20. Programa. Euskararen Nomalkuntza
Programa 20. Normalización del Euskera

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20	Programa kodea Código programa	20	Funtzioa Función	436
Arduraduna: Responsable:							
<ul style="list-style-type: none"> – Euskararen erabilera komunikabideetan eta bereziki telebista eta irrati lokaletan sustatzeko ekintzak. – Gipuzkoako telebista lokalen ekoizpena sustatu eta elkartzeko proiektuak. – Toki hedabideen sektorea berregituratu eta berarrantolatzeko proiektua, hedabideen neurgailu sistema batez lagundurik. – Itzulpen praktikak egiteko bekak, unibertsitatean itzulpen eta interpretazio ikasketak egiten ari diren ikasle gipuzkoarrei zuzenduak. – Euskararen corpus normalizazioan ari diren erakundeek laguntza izendunak (Euskaltzaindia, Elhuyar, UZEI eta abar). – Udako Euskal Unibertsitatearen langintza sustatzeko laguntza. – Mintzola Fundazioaren langintzari laguntza ematea, ahozko inprobisazioaren ikerkuntza, aplikazio eta zabalkundearen alorrean. – Ahozko adierazmenari lotutako funtsa dokumentalak digitalizatzeko laguntza. – Ahozkotasunaren transmisio sarea indartu eta hedatzeko, eta gisako ekintzetarako laguntza. – Informazioaren eta jakintzaren teknologien bitartez euskarazko edukiak sortu eta hedatzeko laguntzak. – Euskararen erabilera sozialaren aldeko jarrerak indartu eta hedatzeko laguntza. – Adierazle sistema bat eratzeko laguntza, euskararen osasun sozialari buruz. – Enpresarean, euskarazko zerbitzuak eskaintzen dituzten enpresen sarea garatzeko laguntza. – Euskararen arnaguneak ikertu, babestu eta garatzeko laguntzak. – Eskola ingurunearen hizkuntza jokabideen azterketa soziolinguistikoa. – Euskararen ikaskuntzaren eta erabileraren aldeko elkarlan esperientziak laguntzea. – Udalentzako laguntzak: euskararen erabilera eremu sozio-ekonomikoan; helduen euskalduntzearen doakotasuna; euskararen familia transmisioa. – Promoción del uso del euskera en medios de comunicación, especialmente en televisiones y emisoras de radio locales. – Proyectos de promoción y vinculación de la producción de televisiones locales en euskera. – Proyecto de reestructuración y reorganización de los medios de comunicación locales en euskera, acompañado de un sistema de control de difusión. – Becas de práctica de traducción a estudiantes universitarios guipuzcoanos de traducción e interpretación – Subvenciones nominativas a entidades del ámbito de normalización del corpus del euskera (Euskaltzaindia, Elhuyar, UZEI, etc.) – Apoyo a la actividad de Udako Euskal Unibertsitatea. – Apoyo a la actividad de la Fundación Mintzola, en el campo de la investigación, aplicación y difusión de la improvisación oral en lengua vasca. – Digitalización de fondos documentales relacionados con la expresión oral. – Ayuda a la red de transmisión de la expresión oral en lengua vasca y actividades análogas. – Promoción de contenidos en lengua vasca, mediante tecnologías de la información y el conocimiento. – Difusión de comportamientos favorables al uso social del euskera. – Creación de un sistema de indicadores sobre la salud social del euskera. – Desarrollo de Enpresarean, red de empresas que ofrecen sus servicios en euskera. – Investigación, protección y desarrollo de los nichos vitales del euskera. – Análisis sociolingüístico sobre actitudes lingüísticas en el medio escolar. – Apoyo a experiencias colaborativas en el aprendizaje y uso del euskera. – Ayudas a municipios: fomento del uso del euskera en el ámbito socioeconómico; gratuidad de la enseñanza del euskera a adultos; transmisión familiar de la lengua. 							



01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General

20. Programa. Euskararen Nomalkuntza
Programa 20. Normalización del Euskera

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20	Programa kodea Código programa	20	Funtzioa Función	436
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna:
Responsable:

Jarduera esparru hauetan EAEko erakundeekin, Gipuzkoako udalekin eta gainerako erakunde nahiz elkarteekin elkarlan estua bultzatzen saiatzen gara etengabe.

Azkenik, Euskara Zuzendaritza Nagusiaren 2012-2015 bitarteko Plan Estrategikoan jasotzen diren helburuak eta ekintzak garatzen jarraituko dugu.

En todos estos campos de intervención buscamos una estrecha colaboración con las instituciones comunes de la CAPV, ayuntamientos guipuzcoanos y resto de instituciones y organismos.

Por último, continuaremos con el desarrollo de los objetivos y acciones del Plan Estratégico de la Dirección General de Euskera para el periodo 2012-2015.

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL20. Programa. Euskararen Normalkuntza/
Programa 20. Normalización del Euskera

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20
		Programa kodea Código programa	20
		Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos			
01 Gipuzkoako Foru Aldundian Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana 2013-2017 aldirako: arauak eguneratu eta aplikazio lanak garatu./ Plan de Normalización del Uso del Euskera en la Diputación Foral de Gipuzkoa para el periodo 2012-2017: actualización de regulación y gestión de tareas.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
01.1	Bosgarren plangintzadia (2012-2017) arautuko duen foru dekretua idatzi eta Diputatuen Kontseilura aurkeztea./ Elaboración y presentación al Consejo de Gobierno Foral del decreto foral que regule el quinto plan de planificación (2012-2017).	Foru dekretua/ Decreto Foral	1
01.2	Bosgarren plangintzadian (2012-2017) lanpostuei esleitutako hizkuntz eskakizun eta derrigortasun daten izendapenak eragindako lanak kudeatzea./ Gestionar las tareas derivadas de la asignación de perfiles lingüísticos y fechas de preceptividad de los puestos de trabajo durante el quinto período de planificación (2012-2017).	Lanpostuak/ Puestos de trabajo	1.754
01.3	Lanpostu hutsak betetzeko deialdietan (lekualdaketa lehiaketa nahiz oposizio irekia) hizkuntz eskakizuna betetzeko formulak proposatzea, Foru Administrazioako eta Funtzio Publikoko Departamentuarekin batera./ Proposición, conjuntamente con el Departamento de Administración Foral y Función Pública, de fórmulas para el cumplimiento del perfil lingüístico en los procesos de selección para la cobertura de puestos de trabajo.	Langile kopurua/ Nº personal	35
01.4	Administrazioaren hizkuntza normalkuntza arautzen duen 86/ 1997 Dekretuko 4. xedapen gehigarriak zuzenbide pribatuko erakunde publikoen inguruan ezartzen dituen baldintzak betetzeko azterketa eta kudeaketa lana burutzea./ Estudiar y llevar a cabo las tareas de aplicación de las condiciones establecidas para los entes públicos de derecho privado en la disposición adicional cuarta del Decreto 86/ 1997, que regula el proceso de normalización lingüística en la Administración.	Langile kopurua/ Nº personal	120
01.5	Aurreko plangintzaldietan derrigorrezko hizkuntz eskakizuna bete gabe gelditu ziren langileen plan banakakoak prestaketa, proposapena eta kudeatzea./ Estudio, proposición y gestión de los planes de formación personalizados previstos para los empleados que no alcanzaron el PL preceptivo durante los periodos de planificación precedentes.	Langile kopurua/ Nº personal	30

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL20. Programa. Euskararen Normalkuntza/
Programa 20. Normalización del Euskera

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20
		Programa kodea Código programa	20
		Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos			
02 Hizkuntza ofizialen erabileraren esparruko arauen inplementazioa, jarraipena, kontrola, ebaluazioa eta hobekuntza./ Implementación, seguimiento, control, evaluación y mejora de las medidas transversales en materia de uso de las lenguas oficiales.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
02.1	Departamentuetako solaskideekiko elkarrizketak eta bilerak./ Entrevistas y reuniones con los interlocutores nombrados por los departamentos.	Ekintzak/ Acciones	40
02.2	Jarraipen batzordearen bilerak./ Reuniones de la comisión de seguimiento.	Ekintzak/ Acciones	2
02.3	Dekretuaren neurrien eragina ebaluatzeko neurketak./ Evaluación de la aplicación de las medidas contenidas en el decreto.	Ekintzak/ Acciones	2
02.4	Arduradun politikoen eta teknikoen inplikazioa sustatzea./ Promover la implicación de responsables políticos y técnicos.	Ekintzak/ Acciones	1

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL20. Programa. Euskararen Normalkuntza/
Programa 20. Normalización del Euskera

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20
		Programa kodea Código programa	20
		Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos			
03 Gipuzkoako Foru Aldundiko langileen hizkuntz prestakuntza ziurtatzeko planak antolatu eta kudeatzea./ Organizar y gestionar los planes tendentes a garantizar la formación lingüística del personal de la DFG.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
03.1	Aldundiko langileak euskara ikastaroetara bideratzeko aurreikuspenak prestatzea, departamentuekin koordinatuz, eta langile bakoitzaren kreditu-orduak kontrolatzea./ Elaboración periódica, junto con los departamentos correspondientes, de las previsiones de asistencia a cursos de euskera del personal de la DFG, así como el control de la evolución de las horas de crédito de cada persona.	Ikastaroetan diren langileak/ Personal asistentes a cursos	75
03.2	Langileak ikastaroratzeko eginbideak burutzea, Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearekin batera./ Efectuar los trámites necesarios para la incorporación del personal de la DFG a los cursos de euskera coordinados por el IVAP.	Ikastaroetan diren langileak/ Personal asistentes a cursos	75
03.3	Ikastaroen jarraipena eta ebaluaketa egiteko bitartekoak jartzea, gainerako herri erakundeekin elkarlanean eta Gipuzkoako euskaltegiekin koordinatuz./ Poner los medios necesarios para el seguimiento y control del desarrollo de los cursos, en colaboración con otros organismos públicos, y en coordinación con los euskaltegis guipuzcoanos.	Ikastaroetan diren langileak/ Personal asistentes a cursos	75
03.4	Langileek hizkuntz eskakizuna egiaztatzeke egin behar dituzten azterketetan parte hartzeke bidea erraztea./ Llevar a cabo los trámites necesarios para facilitar el acceso del personal de la DFG a las pruebas de acreditación de perfiles lingüísticos.	Euskaltegiak/ Euskaltegis Urteko deialdiak/ Convocatorias anuales Langile kopurua/ Nº personal	20 2 300
03.5	Autoikaskuntza sistema multimediaren bitartez euskara ikasteko postuen lehiaketa antolatu, kudeatu eta jarraitzea./ Organización, gestión y seguimiento de la convocatoria para asignación de plazas de estudio del euskera mediante sistemas de autoaprendizaje con plataforma multimedia.	Euskaltegiak/ Euskaltegis Urteko deialdiak/ Convocatorias anuales Langile kopurua/ Nº personal	5 2 25

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL20. Programa. Euskararen Normalkuntza/
Programa 20. Normalización del Euskera

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20
		Programa kodea Código programa	20
		Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos			
04 Gipuzkoako Foru Aldundiko departamentuetan euskara lan hizkuntza izateko urratsak egitea, euskararen erabilera zabaldu eta sustatzeko programen bitartez./ Organización de programas de uso del euskera como lengua de trabajo de los diferentes departamentos y servicios de la Diputación Foral de Gipuzkoa.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
04.1	Administrazioaren lanetan euskararen erabilera zabaltzeko sustapen programak antolatu eta kudeatzea, departamentuetako arduradunekin elkarlanean./ Organización y gestión de programas de promoción del uso del euskera como lengua de trabajo, en coordinación con los responsables de los departamentos.	Erabilera batzordeak/ Comisiones de uso	14
04.2	Erabilera programatan sarturik dauden langileentzat nahiz beste departamentutakoentzat trebakuntza (ALET) programa antolatzea./ Organización del programa de capacitación lingüística en el medio de trabajo (ALET) dirigido tanto al personal integrado en programas de promoción del uso como al resto del personal.	Langile kopurua ALET programan/ Personal en ALET	150
04.3	<<Lanean euskaraz>> izeneko prestakuntza programa garatzea./ Desarrollo del programa de formación <<Lanean euskaraz>>.	Saio kopurua/ Nº de acciones	5
04.4	Bikain ziurtagiriaren irizpideak ezarri GFaren erabilera programetan/ Implantación de los criterios del certificado Bikain en los programas de uso de la DFG	Ekintza kopurua/ Nº de acciones	14

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL20. Programa. Euskararen Normalkuntza/
Programa 20. Normalización del Euskera

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20
		Programa kodea Código programa	20
		Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos			
05 Gipuzkoako udalekiko lankidetzeta eta bitartekoak./ Colaboración y recursos para los municipios guipuzcoanos.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
05.1	Gipuzkoako udalei diru laguntzak ematea, Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren ezarpen eremuan proiektu jakinak aurrera eramateko./ Ayudas económicas directas a los ayuntamientos guipuzcoanos para el desarrollo de programas integrados en el marco del Plan General de Normalización del Uso del Euskera.	Programa kopurua/ Nº de programas	54
05.2	Euskararen erabilera sozialaren sustapen lanetan ari diren udal teknikarientzako koordinazio eta prestakuntza profesionaleko programa bat programatu eta kudeatzea./ Programación y gestión de un programa de coordinación formación para personal técnico municipal de normalización del euskera.	Ikastaro kopurua/ Nº de acciones Teknikari kopurua/ Nº de personal técnico	5 50
05.3	Euskararen erabilera sozialaren esparruko ikerketa proiektu bat burutzea, udaletako euskara teknikariek batera (jarraipena)./ Realización de un proyecto de investigación en el ámbito del uso social del euskera, en colaboración con los técnicos municipales de euskera (continuación).	Ekintza kopurua/ Nº acciones	1
05.4	Euskararen erabilera sozialaren sustapen lanetan ari diren udal teknikarientzako urteroko topaketa (Udaltop) antolatzea, beste administrazio batzuekin batera./ Organización de un encuentro anual de personal técnico municipal de normalización del euskera (Udaltop), en colaboración con otras administraciones.	Ekitaldi kopurua/ Nª acciones	1

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL20. Programa. Euskararen Normalkuntza/
Programa 20. Normalización del Euskera

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20
		Programa kodea Código programa	20
		Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos			
06 Aldundiko departamentuei dokumentuen itzulpen eta zuzenketa, eta hizkuntz aholkularitza zerbitzua ematea./ Prestar servicio de traducción y corrección de documentos, así como de asesoramiento lingüístico, a los departamentos y servicios de la Diputación Foral de Gipuzkoa.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
06.1	Aldundiko zerbitzuetatik eskatutako dokumentuen itzulpen edo zuzenketa lana egitea./ Realización de las labores de traducción y corrección de documentos solicitados por los diferentes departamentos.	Zuzendutako orriak/ Nº de páginas corregidas	30.000
		Itzulitako orriak/ Nº de páginas traducidas	20.000
06.2	Aldundiko zerbitzu eta langileei, eta bereziki idazkaritza teknikoei, hizkuntz aholkularitza zerbitzua ematea./ Prestar servicio de asesoramiento lingüístico a los servicios y personal de la DFG, y en especial a las secretarías técnicas.	Aholkularitza orduak/ Nº anual horas	1.500
06.3	Aldundiaz kanpo egin beharreko itzulpen lanak bideratzeko eginbide administratiboak (lehiaketa, esleipena, lanak bideratu eta jarraitzea, prezioak negoziatzea...) burutzea./ Realización de las labores administrativas necesarias (concurso, adjudicación, seguimiento y control, negociación de precios, ...) para la traducción de documentos mediante medios externos a la DFG.	Enpresek itzulita/ Pág. trad. med. ext.	7.000
06.4	Gipuzkoako Foru Aldundiaren argitalpenetan hizkuntz irizpide bateratuak ezartzeko azterketa eta proposamenak egitea./ Realización de estudios y propuestas tendentes a fijar criterios de tratamiento lingüístico en las publicaciones de la DFG.	Argitalpenak/ Publicaciones	25
06.5	Gipuzkoako Foru Aldundiaren prentsa aurrekoetan esukera>gaztelania aldibereko interpretazio zerbitzua eskaintzea./ Servicio de interpretación simultanea esukera>castellano en ruedas de prensa de la Diputación Foral de Gipuzkoa.	Ekitaldiak/ Eventos	165
06.6	Gipuzkoako Foru Aldundiaren administrazio agiri eta inprimikiak normalizatzea./ Normalización de los documentos e impresos administrativos dela DFG.	Agiri kopurua/ Nº de documentos	20

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL20. Programa. Euskararen Normalkuntza/
Programa 20. Normalización del Euskera

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20
		Programa kodea Código programa	20
		Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos			
<p>06 Aldundiko departamentuei dokumentuen itzulpen eta zuzenketa, eta hizkuntza aholkularitza zerbitzua ematea./ Prestar servicio de traducción y corrección de documentos, así como de asesoramiento lingüístico, a los departamentos y servicios de la Diputación Foral de Gipuzkoa.</p> <p>07 Gipuzkoarren hizkuntza eskubideak babestea./ Protección de los derechos lingüísticos de los ciudadanos y ciudadanas de Gipuzkoa.</p> <p>08 Euskararen erabilera soziala sustatzeko ahaleginetan ari diren elkarte, talde edo sektoreei beren proiektuak aurrera ateratzeko laguntza ematea./ Proporcionar ayudas a las entidades, grupos y sectores sociales implicados en la labor de promoción social del uso del euskera, que les permitan desarrollar sus proyectos.</p>			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
06.7 Gipuzkoako Aldizkari Ofizialaren argitalpen guztiz elebidunera iristeko urratsak egin./ Dar los pasos tendentes a la publicación completamente bilingüe del Boletín Oficial de Gipuzkoa.		Agiri kopurua/ Nº documentos.	500
07.1 Aldundiaren aurrean hizkuntza ofizialen erabileraz aurkezten diren erreklamazioak eta kontsultak jaso, bideratu eta konponbide bat aurkitzea./ Recibir, orientar y resolver las reclamaciones y quejas que se presenten en la Diputación en materia de uso de las lenguas oficiales.		Ekintzak/ Acciones	10
08.1 Gure helburuekin bat datozen heinean, euskararen gizarte erabilera sustatzeko lanean diharduten elkarte edo erakundeak diruz laguntzeko deialdiak kudeatzea./ Gestionar las convocatorias de ayudas a aquellas asociaciones y entidades dedicadas a la promoción social del uso del euskera que coinciden con nuestros objetivos.		Erakunde kopurua/ Nº entidades	62
08.2 Euskararen corpus-a normaltzeko lanetan diharduten erakundeei laguntza izendunak ematea, beren ohiko jarduera aurrera eraman ahal izan dezaten (Euskaltzaindia)./ Otorgar subvenciones nominativas a entidades dedicadas a la normalización del corpus del euskera (Euskaltzaindia).		Erakunde kopurua/ Nº entidades	1

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL20. Programa. Euskararen Normalkuntza/
Programa 20. Normalización del Euskera

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20
		Programa kodea Código programa	20
		Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos			
09 09 Euskarazko hedabideak sustatzea./ Promoción de los medios de comunicación en euskera.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
09.1	Eskualde edo herri mailako euskarazko komunikabideei laguntza ematea beren lana bideratu, jarduera esparrua zabaldu eta kalitatea hobetu ahal izan dezaten./ Ayudar a los medios de comunicación comarcales y locales en euskera, con el fin de posibilitar su labor, ampliar su campo de trabajo y mejorar su calidad.	Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1
09.2	Toki hedabideen sektorea berregituratu eta berrantolatzeko proiektua./ Proyecto de reestructuración y reorganización de los medios de comunicación locales en euskera.	Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1
09.3	Euskarazko zinemagintzaren zabalkundea sustatzeko diru laguntzak ematea./ Ofrecer ayudas para la promoción de la difusión del cine en lengua vasca.	Proiektu kopurua/ Nº de proyectos	8
09.4	Toki telebistetan euskarazko ekoizpenak sustatzeko diru laguntzak ematea./ Ofrecer ayudas para la producción en lengua vasca en televisiones locales.	Proiektu kopurua/ Nº de proyectos	4
09.5	Toki telebisten ekoizpena sustatu eta elkartzeko proiektuak./ Proyectos de promoción y vinculación de la producción de televisiones locales en euskera	Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1
09.6	Euskaraz emititzen duten irrati lokalei laguntza ematea, ekoizpena eta baliabideak hobetzeko./ Apoyar a las emisoras de radio locales en euskera para la mejora de la producción y recursos.	Diru laguntzen kopurua/ Nº de subvenciones	81
09.7	Tinko Elkartearen lana laguntzea, zinemagintzaren zabalkundea sustatzeko./ Apoyar a la entidad Tinko en la promoción de la difusión del cine en lengua vasca.	Proiektu kopurua/ Nº de proyectos	1

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL20. Programa. Euskararen Normalkuntza/
Programa 20. Normalización del Euskera

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20
		Programa kodea Código programa	20
		Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos			
10 Irakurtzaletasuna sustatzeko programak eta ekintzak antolatzea./ Organizar programas y actividades de promoción de la lectura.			
11 Itzulpen praktikak egiteko aukera eskaintzea unibertsitatean ikasketak egiten ari diren Gipuzkoako ikasleei./ Proporcionar la posibilidad de realizar prácticas de traducción a estudiantes universitarios de Gipuzkoa.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
10.1	Irakurtzaletasuna gazteen artean sustatzeko berariazko programa bat antolatu eta kudeatzea, alor honetan lanean ari diren beste erakunde eta kultur elkarrekin elkarlanean./ Organizar y gestionar un programa especial de promoción de la lectura entre los jóvenes, en colaboración con las entidades y asociaciones que trabajan en esta área.	Ekintza kopurua/ Nº acciones	250
10.2	Irakurtzaletasuna sustatzeko 111Akademiak egiten duen lana laguntzea/ Apoyar la labor de 111Akademia en la promoción de la lectura.	Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1
11.1	Itzulpen praktikak egiteko beka emateko deialdia./ Convocatoria de becas para la realización de prácticas de traducción.	Beka kopurua/ Nº de becas	2

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL20. Programa. Euskararen Normalkuntza/
Programa 20. Normalización del Euskera

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20
		Programa kodea Código programa	20
		Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos			
12 Euskararen ahozotasuna landu, babestu eta indartzeko programak sustatzea./ Promover programas de protección y consolidación del patrimonio oral vasco.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
12.1	Mintzola Fundazioari laguntzea, ahozotasunaren kultur adierazpideen esparruan erreferentzia gunea izan dadin./ Ayuda a la Fundación Mintzola, como núcleos referencial en torno a expresiones culturales ligadas a la tradición oral.	Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1
12.2	Ahozotasunaren transmisio sarea indartu eta hedatzeko laguntza ematea Gipuzkoako Bertsozale Elkarteari/ Apoyo a Gipuzkoako Bertsozale Elkartea, para la consolidación de la red de transmisión de la expresión oral en lengua vasca.	Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1
12.3	Ahozko adierazmenari lotutako funtsa dokumentalak digitalizatzeko laguntza ematea Xenpelar Dokumentazio Zentroari./ Colaborar con el Centro de Documentación Xenpelar para la digitalización y difusión del fondo documental.	Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1
12.4	Eskolarteko bertso txapelketa antolatze laguntza ematea Gipuzkoako Ikastolen Elkarteari./ Apoyar a Gipuzkoako Ikastolen Elkartea en la organización del campeonato interescolar de bertsolaris.	Ekintza kopurua/ Nº de acciones.	1

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL20. Programa. Euskararen Normalkuntza/
Programa 20. Normalización del Euskera

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20
		Programa kodea Código programa	20
		Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos			
13 Informazio eta komunikazio teknologietan euskararen erabilera sustatu eta hedatzea./ Extensión del uso del euskera en las tecnologías de la información y la comunicación.			
14 Hizkuntza naturalaren prozesamendurako baliabideak eta tresnak sustatu eta lagundu./ Promocionar y apoyar la elaboración de recursos y herramientas de procesamiento del lenguaje natural.			
15 Elhuyar Fundazioan Gipuzkoako Foru Aldundiaren partaidetza gauzatzea./ Materializar la participación de la Diputación Foral de Gipuzkoa en la Fundación Elhuyar.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
13.1 Informazio eta komunikazio teknologia berrien alorrean euskarazko edukiak sortu eta hedatzeko gaitasuna duten erakunde eta elkarteei laguntzak ematea./ Ofrecer ayudas a las entidades con capacidad de generar y difundir contenidos en euskera en el campo de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación.		Proiektu kopurua/ Nº de proyectos	130
13.2 Dirulaguntzetan generoaren ikuspegia sartzea. Integrar la perspectiva de género en las subvenciones.		Diru laguntzen kopurua./ Nº de subvenciones	80
14.1 UZEI erakundearen langintza bultzatzea, hizkuntza naturalaren prozesamenduaren esparruan baliabideak eta tresnak sortu eta hobetzeko./ Impulsar la labor de UZEI para la elaboración de recursos y herramientas en el campo del procesamiento del lenguaje natural.		Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1
15.1 Elhuyar Fundazioan Gipuzkoako Foru Aldundiaren partaidetza gauzatzea./ Materializar la participación de la Diputación Foral de Gipuzkoa en la Fundación Elhuyar.		Ekintza kopurua/ Nº acciones	1

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL20. Programa. Euskararen Normalkuntza/
Programa 20. Normalización del Euskera

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20
		Programa kodea Código programa	20
		Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos			
16 Euskararen erabilera sozialaren aldeko jarrerak indartu eta hedatzea./ Difusión de comportamientos favorables al uso social del euskera.			
17 Euskarari buruzko adierazle sistema bat eratzea./ Creación de un sistema de indicadores sociales de la lengua vasca.			
18 Euskararen arnaguneak babestea./ Protección de los nichos vitales de la lengua vasca.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
16.1	Euskararen erabilera sozialaren aldeko jarrerak indartu eta hedatzeko irratsaio bat egiteko laguntza ematea./ Ayuda a la producción de una emisión radiofónica para difundir conductas favorables al uso social del euskera.	Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1
16.2	Euskararen erabilera sozialaren aldeko jarrerak indartu eta hedatzeko TB bat egiteko laguntza ematea Urtxintxa Atsedendiko Hezitzaileen Elkarteari./ Apoyo a Urtxintxa Atsedendiko Hezitzaileen Elkartearen en la producción de una emisión televisiva sobre actitudes favorables al uso social del euskera.	Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1
17.1	Euskararen osasun sozialari buruzko adierazle sistema bat eratze laguntza ematea./ Apoyo a la creación de un sistema de indicadores sobre la salud social del euskera.	Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1
18.1	Euskararen osasun sozialari buruzko adierazle sistema bat eratze laguntza ematea./ Protección de los nichos vitales de la lengua vasca.	Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL20. Programa. Euskararen Normalkuntza/
Programa 20. Normalización del Euskera

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20
		Programa kodea Código programa	20
		Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos			
19 Eskola ingurunearen hizkuntza jokabideen azterketa soziolinguistikoa./ Análisis sociolingüístico sobre actitudes lingüísticas en el medio escolar.			
20 Euskararen ikaskuntzaren eta erabileraren aldeko elkarlana./ Experiencias colaborativas en el aprendizaje y uso del euskera.			
21 Euskarazko hedabideen neurgailua./ Control de difusión de medios de comunicación en euskera.			
22 Euskarazko unibertsitate ikasketak./ Estudios universitarios en lengua vasca.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
19.1	Sortzen-Ikasbatuaz Elkarteari laguntzak ematea, eskola ingurunearen hizkuntza jokabideen azterketa soziolinguistikoko bat egiteko./ Apoyar a la entidad Sortzen-Ikasbatuaz para la realización de un análisis sociolingüístico sobre actitudes lingüísticas en el medio escolar.	Proiektu kopurua Nº de Proyectos	1
20.1	Mintzanet programari laguntzea, euskararen ikaskuntzaren eta erabileraren aldeko elkarlana sustatzeko./ Apoyo al programa Mintzanet, como experiencia colaborativa en el aprendizaje y uso del euskera.	Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1
21.1	Euskarazko hedabideen neurgailu sistema bat ezartzeko proiektua laguntzea, Hekimen Elkarteari bitartez./ Apoyar a la entidad Hekimen, en el establecimiento de un sistema de control de difusión propio de los medios de comunicación en lengua vasca.	Ekintza kopurua/ Nº de Acciones	1
22.1	UEUri laguntza ematea, euskarazko unibertsitate ikasketen gaineko proiektu bat garatzeko./ Apoyo a la entidad UEU para el desarrollo de un proyecto de promoción de estudios universitarios en lengua vasca.	Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL20. Programa. Euskararen Normalkuntza/
Programa 20. Normalización del Euskera

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20
		Programa kodea Código programa	20
		Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos			
23 Euskarazko zerbitzuak eskaintzen dituzten enpresen sarea./ Red empresarial de servicios en euskera.			
24 Zuzendaritzaren plan estrategikoa 2012-2015 aldirako definitu eta garatzen hastea./ Definir y comenzar a desarrollar el plan estratégico de la Dirección para el periodo 2012-2015.			
25 Zuzendaritzaren diru laguntzak kudeatzeko aplikazio informatikoa garatzea./ Desarrollo de la aplicación informática de gestión de las ayudas de la Dirección.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
23.1 Bai Euskarari Ziurtagiri Elkarteari laguntza ematea, euskarazko zerbitzuak eskaintzen dituzten enpresen sarea garatzeko./ Apoyo a la entidad Bai Euskarari Ziurtagiri Elkartea para el desarrollo de una red empresarial que ofrezca sus servicios en lengua vasca.		Ekintza kopurua N1 de acciones	1
24.1 Plan estrategikoaren helburuak eta ekintzak garatzea./ Aplicación de objetivos y acciones del plan estratégico.		Helburu estrategikoak/ Objetivos estratégicos.	6
		Helburu zehatzak/ Objetivos específicos.	22
25.1 Zuzendaritzak ematen dituen diru laguntzak kudeatzeko tresna informatikoa garatzea IZFEren bitartez./ Llevar adelante mediante IZFE el desarrollo de la aplicación informática de gestión de las ayudas concedidas por la Dirección.		Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 20 Programa Euskararen Normalkuntza/
 Programa 20 Normalización del Euskera

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
1	LANGILEAREN GASTUAK/ GASTOS DE PERSONAL				934.046,00
11	BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK/ PERSONAL EVENTUAL			67.188,00	
110	Oinarritzko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual		67.188,00		
11000	Oinarritzko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual Oinarritzko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual	67.188,00			
12	FUNTZIONARIOAK/ FUNCIONARIOS			670.416,00	
120	Oinarritzko ordainketak/ Retribuciones básicas		278.299,00		
12000	Oinarritzko ordainketak/ Retribuciones básicas Oinarritzko ordainketak/ Retribuciones básicas	278.299,00			
121	Ordainketa osagarriak/ Retribuciones complementarias		392.117,00		
12101	Lanpostuaren osagarria/ Complemento de destino Lanpostuaren osagarria/ Complemento de destino	104.475,00			
12102	Osagarri espezifikoa/ Complemento específico Osagarri espezifikoa/ Complemento específico	280.095,00			
12103	Produktibitatea/ Productividad Produktibitatea/ Productividad	7.547,00			
16	KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE GASTUAK LAN EMAILEAREN KONTURA/ CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR			196.442,00	
160	Gizarte Kuotak/ Cuotas sociales		196.442,00		
16001	Gizarte Segurantzaz/ Seguridad Social Gizarte Segurantzaz/ Seguridad Social	194.640,00			
16003	Elkarkidetzaz/ Elkarkidetzaz Elkarkidetzaz/ Elkarkidetzaz	1.802,00			
2	ONDASUN ETA ZERBITZUETAKO OHIKO GASTUAK/ GASTOS CORRIENTES EN BIENES Y SERVICIOS				829.599,00

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 20 Programa Euskararen Normalkuntza/
 Programa 20 Normalización del Euskera

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulu Artículo	Kapitulua Capítulo
22	MATERIALA, HORNIGAIK ETA BESTELAKOAK/ MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS			829.599,00	
220	Bulegoko materiala/ Material de oficina		1.500,00		
22002	Liburuak eta bestelako argitalpenak/ Libros y otras publicaciones	1.500,00			
221	Hornigaiak/ Suministros		1.000,00		
22199	Bestelako produktuak/ De otros productos	1.000,00			
227	Profesionalek edo enpresa espezializatuek egindako lanak/ Trabajos realizados por profesionales o empresas especializadas		827.099,00		
22701	Azterlanak eta irizpenak/ Estudios y dictámenes	83.500,00			
22703	Publizitatea eta propaganda/ Publicidad y propaganda	11.000,00			
22712	Kultur, gizarte eta kirol alorreko kontratuak/ Contratos socio-culturales y deportivos	91.000,00			
	01 Hizkuntz ebaluazio zerbitzua/ Servicio de evaluación lingüística	25.000,00			
	02 Besteak/ Otros	66.000,00			
22716	Itzulpen zerbitzuak/ Servicios de traducción	179.119,00			
22799	Bestelako lanak/ Otros trabajos	462.480,00			
	01 ALET programa/ Aldundiko langileen hizkuntz gaitasunari buruzko programa/ Programa ALET Programa de capacitación lingüística del personal de la Diputación	328.300,00			
	02 Gipuzkoako udalei aholkularitza/ Euskararen normalkuntzaren esparruan Gipuzkoako udalei laguntza ematearren programa lantzea/ Asesoría a los ayuntamientos guipuzcoanos Programa de apoyo a los municipios guipuzcoanos en materia de normalización del euskera	130.680,00			
	03 Bestelako lanak/ Otros trabajos	3.500,00			
4	OHIKO DIRU LAGUNTZAK ETA TRANSFERENTZIAK/ TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES CORRIENTES				2.456.781,00
46	GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOARI/ AL TERRITORIO HISTÓRICO DE GIPUZKOA			603.405,00	
461	Udal enteei/ A Entes Locales		603.405,00		

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 20 Programa Euskararen Normalkuntza/
 Programa 20 Normalización del Euskera

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
46101	Udalei/				
	A Municipios		544.405,00		
	01 Aldizkariak 2013/ Publicaciones 2013. Helburua/Finalidad Euskarazko aldizkariak sustatu eta bultzatzeko diru laguntzak/ Ayudas económicas para promover o impulsar publicaciones periódicas en euskera (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		4.250,00		
	02 Euskararen sustapena 2013/ Promoción del euskera 2013 Helburua/Finalidad Euskararen erabilera gizartean sustatzeko diru laguntzak/ Ayudas económicas para la promoción social del uso del euskera (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		213.266,00		
	03 Euskararen sustapena 2014/ Promoción del euskera 2014 Helburua/Finalidad Euskararen erabilera gizartean sustatzeko diru laguntzak/ Ayudas económicas para la promoción social del uso del euskera. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2015 Urtea/Año... 2015 213.266,00 euros)		319.900,00		
	04 Aldizkariak 2014/ Publicaciones 2014 Helburua/Finalidad Euskarazko aldizkariak sustatu eta bultzatzeko dirulaguntzak. Ayudas económicas para promover o impulsar publicaciones periódicas en euskera. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2015 Urtea/Año... 2015 4.659,00 euros)		6.989,00		
46102	Beste ente lokal batzuei/				
	A otros Entes Locales		59.000,00		
	01 Udal Euskaldunen Mankomunitatea-UEMA/ Udal Euskaldunen Mankomunitatea-UEMA Helburua/Finalidad Euskararen bultzada herrietan. Impulso del euskera en los municipios. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		59.000,00		
47	ENPRESA PRIBATUEI/ A EMPRESAS PRIVADAS				494.495,00
470	Enpresa pribatuei/ A empresas privadas			494.495,00	
47000	Enpresa pribatuei/ A empresas privadas		494.495,00		

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 20 Programa Euskararen Normalkuntza/
 Programa 20 Normalización del Euskera

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
	01 Aldizkariak 2013/ Publicaciones 2013 Helburua/Finalidad Euskarazko aldizkariak sustatu eta bultzatzeko diru laguntzak/ Ayudas económicas para promover o impulsar publicaciones periódicas en euskera (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		170.285,00		
	02 Ikusentzunezko produkzioa 2013/ Producción audiovisual 2013 Helburua/Finalidad Euskarazko ikusentzunezko proiektuak egiteko diru laguntzak/ Ayudas destinadas a proyectos audiovisuales en lengua vasca. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		16.500,00		
	03 Maramara Hizkuntza SL Maramara Hizkuntza SL Helburua/Finalidad Mintzanet proiektua. Proyecto Mintzanet. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		20.000,00		
	04 Ikusentzunezko produkzioa 2014/ Producción audiovisual 2014 Helburua/Finalidad Euskarazko ikusentzunezko proiektuak egiteko diru laguntzak. Ayudas destinadas a proyectos audiovisuales en lengua vasca. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2015 Urtea/Año... 2015 30.000,00 euros)		45.000,00		
	05 Aldizkariak 2014/ Publicaciones 2014 Helburua/Finalidad Euskarazko aldizkariak sustatu eta bultzatzeko diru laguntzak. Ayudas económicas para promover o impulsar publicaciones periódicas en euskera. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2015 Urtea/Año... 2015 161.807,00 euros)		242.710,00		
48	FAMILIEI ETA IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI/ A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO				1.358.881,00
480	Familiei/ A familias			5.500,00	
48000	Familiei/ A familias		5.500,00		
	01 Itzulpen praktikak egiteko bekak/ Becas para prácticas de traducción Helburua/Finalidad Itzulpen praktikak egiteko bekak/ Becas para prácticas de traducción. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		5.500,00		
481	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro				1.353.381,00

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 20 Programa Euskararen Normalkuntza/
 Programa 20 Normalización del Euskera

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
48100	Irabazi asmorik gabeko erakundeai/ A Instituciones sin fines de lucro		1.353.381,00		
01	Aldizkariak 2013/ Publicaciones 2013 Helburua/Finalidad Euskarazko aldizkariak sustatu eta bultzatzeko diru laguntzak Ayudas económicas para promover o impulsar publicaciones periódicas en euskera (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		89.423,00		
02	Elkarteak 2013/ Asociaciones 2013 Helburua/Finalidad Euskararen sustapen esparruan urteko programak nahiz ekintza jakinak garatu eta gauzatzearren galera ekonomikoei aurre egiteko diru laguntzak Ayudas destinadas a paliar el déficit en el desarrollo de programas anuales o en acciones puntuales para la promoción del euskera (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		152.434,00		
03	Aldizkariak 2014/ Publicaciones 2014 Helburua/Finalidad Euskarazko aldizkariak sustatu eta bultzatzeko diru laguntzak. Ayudas económicas para promover e impulsar publicaciones periódicas en euskera. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2015 Urtea/Año... 2015 97.492,00 euros)		146.238,00		
04	Euskaltzaindia 2014/ Euskaltzaindia 2014 Helburua/Finalidad Euskararen akademiaren jarduerak finantzatzeko laguntza/ Apoyo a la financiación de las actividades de la Academia de la Lengua Vasca. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2015 Urtea/Año... 2015 90.088,00 euros)		135.132,00		
05	Euskaltzaindia 2013/ Euskaltzaindia 2013 Helburua/Finalidad Euskararen akademiaren jarduerak finantzatzeko laguntza./ Apoyo a la financiación de las actividades de la Academia de la Lengua Vasca. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		84.754,00		
06	Galtzagorri Elkartea 2014/ Galtzagorri Elkartea 2014 Helburua/Finalidad Haur eta gazte literatura bultzatu eta hedatu / Promocionar y divulgar la lectura infantil y juvenil (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2015 Urtea/Año... 2015 22.000,00 euros)		33.000,00		

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 20 Programa Euskararen Normalkuntza/
 Programa 20 Normalización del Euskera

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
07	Galtzagorri Elkartea 2013/ Galtzagorri Elkartea 2013 Helburua/Finalidad Haur eta gazte literatura bultzatu eta hedatu/ Promocionar y divulgar la lectura infantil y juvenil. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		22.000,00		
08	Elhuyar Fundazioa/ Elhuyar Fundazioa Helburua/Finalidad Gipuzkoako Foru Aldundiaren ekarpena Elhuyar Fundazioari Aportación de la Diputación Foral de Gipuzkoa a la Fundación Elhuyar (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		118.750,00		
09	Gipuzkoako Bertsozale Elkartea/ Gipuzkoako Bertsozale Elkartea Helburua/Finalidad Gipuzkoako Bertsozale elkartearen jarduerak finantzatzeko laguntza/ Apoyo a la financiación de las actividades de la asociación Gipuzkoako Bertsozale elkarte. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		40.000,00		
10	Mintzola Fundazioa Fundación Mintzola Helburua/Finalidad Urteko jarduerak / Actividades anuales (Transferentziak/Transferencias)		159.000,00		
11	Elkartea 2014/ Asociaciones 2014 Helburua/Finalidad Euskararen sustapenen esparruan urteko programak naiz ekintza jakinak garatu eta gauzatzearren galera ekonomikoei aurre egiteko diru laguntzak. Ayudas destinadas a paliar el déficit en el desarrollo de programas anuales o en acciones puntuales para la promoción del euskera. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2015 Urtea/Año... 2015 152.434,00 euros)		228.650,00		
12	Ikastolen Elkartea/ Ikastolen Elkartea Helburua/Finalidad Eskolarteko txapelketa finantzatzeko. Financiación del campeonato escolar. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		15.000,00		
13	Eusko Ikaskuntza/ Eusko Ikaskuntza Helburua/Finalidad Eusko Ikaskuntzaren jarduerak finantzatzeko laguntza/ Apoyo a la financiación de las actividades de la Sociedad de Estudios Vascos (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		10.000,00		

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 20 Programa Euskararen Normalkuntza/
 Programa 20 Normalización del Euskera

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikula Artículo	Kapitula Capítulo
14	Topagunea Euskara Elkarteen Federazioa/ Topagunea Euskara Elkarteen Federazioa Helburua/Finalidad Jarduerak finantzatzeko laguntza/ Apoyo a la financiación de las actividades (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		15.000,00		
15	Euskarazko irradi lokalak/ Radios locales en lengua vasca Helburua/Finalidad Euskarazko irradi lokalak sustatzeko. Promoción de las radios locales en lengua vasca. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		30.000,00		
16	Sortzen Ikasbatuaz Elkartea/ Asociación Sortzen Ikasbatuaz Helburua/Finalidad Laguntza finantziarioa ematea/ Prestar apoyo financiero. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		10.000,00		
17	111 Akademia/ 111 Akademia Helburua/Finalidad Euskarazko literatura bultzatzea. Promoción de la literatura en lengua vasca. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		10.000,00		
18	Ekimen Elkartea Ekimen Elkartea Helburua/Finalidad Euskarazko hedabideen neurgailua. Medidor de medios de comunicación en lengua vasca. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		34.000,00		
19	Tinko Euskara Elkartea/ Tinko Euskara Elkartea Helburua/Finalidad Zinema euskaraz. Cine en lengua vasca. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		20.000,00		
6	INBERTSIO ERREALAK/ INVERSIONES REALES				40.000,00
66	BESTELAKO IBILGETU MATERIALA/ OTRO INMOVILIZADO MATERIAL			40.000,00	
660	Arte, kultura eta sustapenerako inbertsioak/ Inversiones artísticas, culturales y de promoción		40.000,00		
66000	Arte, kultura eta sustapenerako inbertsioak/ Inversiones artísticas, culturales y de promoción		40.000,00		
01	Funtsa bibliografikoak digitalizazioa/ Digitalización de fondos bibliográficos.		40.000,00		
7	KAPITAL DIRU LAGUNTZAK ETA TRANSFERENTZIAK/ TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE CAPITAL				1.161.969,00
77	ENPRESA PRIBATUEI/ A EMPRESAS PRIVADAS			510.783,00	
770	Enpresa Pribatuei/ A Empresas Privadas		510.783,00		

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 20 Programa Euskararen Normalkuntza/
 Programa 20 Normalización del Euskera

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
77000	Enpresa Pribatuei/ A Empresas Privadas		510.783,00		
01	Informazioaren Teknologiak 2013. Edukien hedapena./ Tecnologías de Información 2013. Difusión de contenidos Helburua/Finalidad Euskarazko edukiak informazio teknologien bidez hedatzeko proiektuak./ Proyectos de difusión de contenidos en lengua vasca mediante tecnologías de la información. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		90.311,00		
02	Tokiko telebisten euskarazko ekoizpena Producción en euskera de televisiones locales Helburua/Finalidad Tokiko telebisten euskarazko ekoizpena Producción en euskera televisiones locales (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		257.000,00		
03	Informazioaren teknologiak 2014/ Tecnologías de la información 2014 Helburua/Finalidad Informazioaren teknologiak Tecnologías de la información (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios)		163.472,00		
	(2015 Urtea/Año... 2015 108.981,00 euros)				
78	FAMILIEI ETA IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI/ A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			651.186,00	
780	Familiei/ A Familias			3.814,00	
78000	Familiei/ A Familias		3.814,00		
01	Informazioaren Teknologiak 2014/ Tecnologías de la Información 2014 Helburua/Finalidad Informazioaren Teknologiak. Tecnologías de la Información. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios)		3.814,00		
	(2015 Urtea/Año... 2015 2.542,00 euros)				
781	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro			647.372,00	
78100	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro		647.372,00		
01	UZEI/ UZEI Helburua/Finalidad Hizkuntza naturala prozesatzeko baliabideak eta tresnak Recursos y herramientas para procesar un lenguaje natural (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		18.000,00		

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 20 Programa Euskararen Normalkuntza/
 Programa 20 Normalización del Euskera

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
	02 Informazioaren Teknologiak 2013/ Tecnologías de la Información 2013 Helburua/Finalidad Informazioaren Teknologiak Tecnologías de la Información. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		49.661,00		
	03 Udako Euskal Unibertsitatea/ Udako Euskal Unibertsitatea Helburua/Finalidad Ikasgela birtuala garatzeko gastuak finantzatzeko. Gastos de desarrollo de un aula virtual. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		100.000,00		
	04 Euskararen Gizarte Erakundeen Kontseilua/ Euskararen Gizarte Erakundeen Kontseilua Helburua/Finalidad Euskararen arnaguneak babesteko lan programa garatzeak dakartzkion inbertsio gastuak finantzatzeko. Financiar los gastos de inversión para el desarrollo de un programa de trabajo para la protección de los nichos vitales del euskera. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		80.000,00		
	05 Euskal Herriko Bertsozale elkarte Euskal Herriko Bertsozale elkarte Helburua/Finalidad Xenpelar Dokumentazio Zentroaren digitalizazioa. Digitalización del Centro Documental Xenpelar. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		135.107,00		
	06 Informazioaren Teknologiak 2014 Tecnologías de la Información 2014 Helburua/Finalidad Informazioaren Teknologiak Tecnologías de la Información (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2015 Urtea/Año... 2015 28.449,00 euros)		42.674,00		
	07 Aztibegi Elkartea Aztibegi Elkartea Helburua/Finalidad Irratsaio baten ekoizpena. Producción emisión radiofónica. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		20.000,00		
	08 Bai Euskarari Ziurtagiri Elkartea Bai Euskarari Ziurtagiri Elkartea Helburua/Finalidad Euskara plana duten enpresen arteko harreman tresnak. Herramientas de relación empresas con plan de euskera. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		25.000,00		
	09 Soziolinguistika Klusterra/ Cluster de Sociolingüística. Helburua/Finalidad Euskararen adierazle sistema. Sistema de indicadores del euskera. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		107.930,00		

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

20 Programa Euskararen Normalkuntza/
Programa 20 Normalización del Euskera

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
	10 Topagunea Euskara Elkarteen Federazioa/ Topagunea Euskara Elkarteen Federazioa Helburua/Finalidad Inbertsio gastuak finantzatzeko laguntza/ Apoyo a la financiación de los gastos de inversión. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	15.000,00			
	11 Urtxintxa Elkartea/ Asociación Urtxintxa Helburua/Finalidad Telebistarako haur saio bat sortzeko inbertsioak finantzatzeko/ Financiación de las inversiones para la creación de un programa de televisión infantil. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	39.000,00			
	12 Universitas vasconum euskal unibertsitatearen elkartea./ Universitas vasconum euskal unibertsitatearen elkartea. Helburua/Finalidad Elkartearen proiektuen garapena finantzatzeko./ Financiar el desarrollo de proyectos de la asociación. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	15.000,00			
Programa Guztira/Total Programa					5.422.395,00

01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General30. Programa. Berdintasuna
Programa 30. Igualdad

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	30	Programa kodea Código programa	30	Funtzioa Función	322
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna: Laura Gómez
Responsable:

Emakumeen eta gizonen berdintasuneko 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legeak funtzio berriak ematen dizkie foru administrazioei, eta, gainera, euskal herri administrazioentzako betekizun berriak agintzen ditu emakumeen eta gizonen berdintasunari dagokionez.

La Ley 4/2005 de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres otorga nuevas funciones a las administraciones forales y además y establece toda una serie de nuevas obligaciones para las administraciones públicas vascas en materia de igualdad de mujeres y hombres.

Marko horretan, emakume eta gizonen berdintasuneko programak helburu hauek ditu:

En este marco, el programa de igualdad de mujeres y hombres persigue las siguientes finalidades:

- Berdintasuneko II. Foru Plana (2012-2015) diseinatzea, gauzatzea, garatzea, koordinatzea, jarraitzea eta ebaluatzea, horretarako sortutako foru egituren koordinazioaren eta formazioaren bidez, eta foru departamentuek abian jarritako berdintasun politikak bultzatuz eta aholkatuz.
- Berdintasunerako politikak dinamizatzea tokiko esparruetan, herri txikietan aholku eta laguntza emateko zerbitzuak abiaraziz, jada berdintasunerako egiturak dituzten herrietan berdintasun ekimenak lagunduz eta lurraldeko berdintasuneko langile teknikoen eta politikarrien hausnarketarako eta ideien trukerako guneak sortuz.
- Emakumeen jabeakuntza eta partaidetza sozio-politikoak sustatzea, mugimendu feministarekin eta elkarteekin elkarrizketa politikorako organo bat abiarazita; lurralde mailan jabeakuntza guneen sare bat artikulatzea; eta berdintasuna sustatzen duten elkarten eta taldeen proiektuei laguntza ematea.
- Lurralde mailan, emakumeen aurkako bortizkeriaren aurkako borrokari osotasunean hartzeko mekanismoak artikulatzea, aurreikuspean, ikerketan eta esku-hartzean, baita erakunde arteko koordinaziorako mekanismoak artikulatzea ere.
- Impulso, coordinación, seguimiento y evaluación de las políticas forales para la igualdad, a través de la coordinación y seguimiento de la implementación del *II Plan Foral de Igualdad (2012-20)*, la capacitación de las estructuras forales para la igualdad creadas al efecto y del impulso y asesoramiento para la puesta en marcha de políticas para la igualdad por parte de los diferentes departamentos forales.
- Dinamización de las políticas para la igualdad a nivel local, a través de la puesta en marcha de servicios de asesoramiento y apoyo a los municipios de menor tamaño, el apoyo a las iniciativas a favor de la igualdad de los municipios gipuzkoanos que ya cuentan con estructuras para la igualdad y de la creación de espacios de reflexión e intercambio para el personal técnico y político de igualdad del Territorio.
- Fomento de redes y prácticas feministas, a través de la puesta en marcha de un órgano de interlocución política con el movimiento feminista y asociativo de mujeres, la articulación de una red de espacios de empoderamiento a nivel de territorio y el apoyo a proyectos de asociaciones y/o colectivos que promuevan la igualdad.
- Promoción de la articulación de mecanismos para coordinar a nivel territorial el abordaje integral de la lucha contra la violencia hacia las mujeres, tanto a nivel de prevención, como de investigación e intervención, y para la coordinación interinstitucional en la materia.



01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General

30. Programa. Berdintasuna
Programa 30. Igualdad

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	30	Programa kodea Código programa	30	Funtzioa Función	322
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna: Laura Gómez
Responsable:

5. Pertsonen eta bizitzaren zaintzan, elkarren ardua sustatzeko balizko neurrien inguruko hausnarketa eta azterketa sustatzea, hartara aukera izan dezagun gizarte antolakuntza modelo batera joatea, bizitzaren iraunkortasuna ardatz.
6. Lurraldean diren desberdintasun egoerak hobeto ezagutzea, neurriak abiaraziz desoreka horiek deuseztatzearren.
7. Berdintasun eremuko agenteekin lankidetzan aritzea, lurraldean eta lurraldez kanpo, hartara genero berdintasunaren aliantzak eta aliantza feministak eraikitzearren.

5. Fomento de la reflexión y el análisis sobre posibles medidas para el fomento de la corresponsabilidad en el cuidado de las personas y de la vida desde diferentes ámbitos de intervención, que nos permita transitar hacia un modelo de organización social en cuyo centro se halle la sostenibilidad de la vida.
6. Sensibilización y mejora del conocimiento acerca de las situaciones de desigualdad existentes en el territorio, impulsando la puesta en marcha de medidas para su erradicación.
7. Colaboración con otras instituciones y agentes que actúan en el ámbito de la igualdad tanto dentro como fuera del territorio, al objeto de constituir redes y alianzas proequidad de género y feministas.

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	30
		Programa kodea Código programa	30
		Funtzioa Función	322
Helburuak / Objetivos			
01 Emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzea, Emakumeen eta Gizonen Berdintasuneko 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen babesean./ Impulsar la igualdad de mujeres y hombres al amparo de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
01.1	Berdintasuneko II. Foru Planaren (2012-2015) garapena, koordinazioa, jarraipena eta ebaluazioa sustatzea./ Impulsar el desarrollo, coordinación, seguimiento y evaluación del II Plan Foral de Igualdad (2012-15)	koordinazio eta segimendu saio kop./ Nº de sesiones de coord. y seguimiento.	15
		prestakuntza ordu kop./ Nº de horas de formación.	25
		GFAko inplikaturako lagunak./ Nº personas implicadas de la DFG..	90
		Jarduerak./ Actuaciones.	15
01.2	Berdintasunerako politikak dinamizatzea tokiko esparruetan./ Dinamizar las políticas para la igualdad a nivel local.	"Berdinbidean" zerbitzutik lagundutako udal kop./ Nº de ayunt ayudados desde el servicio "Berdinbidean".	30
		Diruz lagundutako udal kop./ Nº ayuntamientos subvencionados	20

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	30
		Programa kodea Código programa	30
		Funtzioa Función	322
Helburuak / Objetivos			
01 Emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzea, Emakumeen eta Gizonen Berdintasuneko 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen babesean./ Impulsar la igualdad de mujeres y hombres al amparo de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
01.2 Berdintasunerako politikak dinamizatzea tokiko esparruetan./ Dinamizar las políticas para la igualdad a nivel local.		Laneko mintegi kopurua./ Nº de seminarios de trabajo	20
		Parte hartzen duten teknikari kop./ Nº de técnicas participantes	20
01.3 Emakumeen jabekuntza eta partaidetza soziopolitiko sustatzea./ Fomentar el empoderamiento y la participación sociopolítica de las mujeres.		Berdintasunerako Foru Kontseiluan elkarte kop./ Consejo Foral de Igualdad. Nº de asociaciones.	25
		Lankidetz hitzarm. kop./ Nº de convenios de colab.	3
		Batea prozesuan elkarte kop./ Proceso batea. Nº de asociaciones.	7
		Diruz lagundutako proiektu kop./ Nº de proyectos subvencionados	85

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	30
		Programa kodea Código programa	30
		Funtzioa Función	322
Helburuak / Objetivos			
01 Emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzea, Emakumeen eta Gizonen Berdintasuneko 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen babesean./ Impulsar la igualdad de mujeres y hombres al amparo de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
01.3	Emakumeen jabekuntza eta partaidetza soziopolitikoak sustatzea./ Fomentar el empoderamiento y la participación sociopolítica de las mujeres.	Diuraz lagundutako erakunde kop./ Nº de entidades subvencionadas.	80
		Batea prozesuan parte hartze duten emakume kop./ Proceso batea. Nº de mujeres participantes.	30
01.4	Lurralde mailan, emakumeen aurkako bortizkeriaren aurkako borrokari osotasunean hartzeko mekanismoak artikulatzea./ Articular mecanismos para coordinar a nivel territorial el abordaje integral de la lucha contra la violencia hacia las mujeres.	Departamentu arteko bilera Kopurua./ Nº de reuniones interdepartamentales	10
		Instituzio arteko bilera Kopurua./ Nº de reuniones interinstitucionales	25
01.5	Pertsonen eta bizitzaren zaintzan, elkarren ardura sustatzeko balizko neurrien inguruko hausnarketa eta azterketa sustatzea./ Fomentar la reflexión y el análisis sobre posibles medidas para el fomento de la corresponsabilidad en el cuidado de las personas y de la vida.	proposatutako neurri kop./ Nº medidas propuestas	3
01.6	Desberdintasun egoerak sentsibilizatzea eta hobeto ezagutzea./ Sensibilizar y mejorar el conocimiento acerca de las situaciones de desigualdad.	Jardunaldi kopurua./ Nº de jornadas	2

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa							
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	30	Programa kodea Código programa	30	Funtzioa Función	322
Helburuak / Objetivos							
01 Emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzea, Emakumeen eta Gizonen Berdintasuneko 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen babesean./ Impulsar la igualdad de mujeres y hombres al amparo de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.							
Ekintzak / Acciones				Indikatzaileak Indicadores		Kopurua Cuantificación	
01.6 Desberdintasun egoerak sensibilizatzea eta hobeto ezagutzea./ Sensibilizar y mejorar el conocimiento acerca de las situaciones de desigualdad.				Kanpaina kopurua./ Nº de campañas		2	
01.7 Berdintasun eremuko erakundeekin eta agenteekin lankidetzan aritzea./ Colaborar con instituciones y agentes que actúan en el ámbito de la igualdad.				Bilera kopurua./ Nº de reuniones		25	
				Hitzarmen kopurua./ Nº de convenios		4	
				Lagundutako ekimen kop./ Nº de iniciativas apoyadas		6	

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 30 Programa Berdintasuna/
 Programa 30 Igualdad

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
1	LANGILEAREN GASTUAK/ GASTOS DE PERSONAL				259.499,00
11	BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK/ PERSONAL EVENTUAL			67.188,00	
110	Oinarritzko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual		67.188,00		
11000	Oinarritzko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual	67.188,00			
	Oinarritzko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual				
12	FUNTZIONARIOAK/ FUNCIONARIOS			147.239,00	
120	Oinarritzko ordainketak/ Retribuciones básicas		62.664,00		
12000	Oinarritzko ordainketak/ Retribuciones básicas	62.664,00			
	Oinarritzko ordainketak/ Retribuciones básicas				
121	Ordainketa osagarriak/ Retribuciones complementarias		84.575,00		
12101	Lanpostuaren osagarria/ Complemento de destino	20.923,00			
	Lanpostuaren osagarria/ Complemento de destino				
12102	Osagarri espezifikoa/ Complemento específico	63.652,00			
	Osagarri espezifikoa/ Complemento específico				
16	KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE GASTUAK LAN EMAILEAREN KONTURA/ CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR			45.072,00	
160	Gizarte Kuotak/ Cuotas sociales		45.072,00		
16001	Gizarte Segurantza/ Seguridad Social	44.750,00			
	Gizarte Segurantza/ Seguridad Social				
16003	Elkarkidetzak/ Elkarkidetzak	322,00			
	Elkarkidetzak/ Elkarkidetzak				
2	ONDASUN ETA ZERBITZUETAKO OHIKO GASTUAK/ GASTOS CORRIENTES EN BIENES Y SERVICIOS				556.185,00
22	MATERIALA, HORNIGAIK ETA BESTELAKOAK/ MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS			556.185,00	
220	Bulegoko materiala/ Material de oficina		1.000,00		

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 30 Programa Berdintasuna/
 Programa 30 Igualdad

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
22002	Liburuak eta bestelako argitalpenak/ Libros y otras publicaciones		1.000,00		
221	Hornigaiak/ Suministros			1.000,00	
22199	Bestelako produktuak/ De otros productos		1.000,00		
227	Profesionalek edo enpresa espezializatuek egindako lanak/ Trabajos realizados por profesionales o empresas especializadas			554.185,00	
22701	Azterlanak eta irizpenak/ Estudios y dictámenes		553.185,00		
01	Berdintasuneko foru planaren sustapena koordinazioa eta ebaluazioa Impulso, coordinación y evaluación del Plan Foral para la Igualdad		100.000,00		
02	Berdintasuneko Foru egiturak osatzea Formación Estructuras Forales de Igualdad		15.000,00		
03	Emakumeen jabekuntzarako eta partaidetza soziopolitikorako programa Programa de empoderamiento y participación socio-política de las mujeres		60.000,00		
04	Udal mailan berdintasun politikan dinamizatzeko programa Programa de dinamizac. de las políticas para la igualdad a nivel municipal		160.000,00		
05	Diagnostikoak, azterlanak eta txostenak Diágnosticos, Estudios e Informes		60.000,00		
06	Jardunaldiak, topaketak eta sentsibilizazio ekintzak Jornadas, Encuentros y Acciones de sensibilización.		60.000,00		
07	Emakumezkoen aurkako indarkeria ezabatzekeo programa Programa de lucha contra la violencia hacia las mujeres.		98.185,00		
22799	Bestelako lanak/ Otros trabajos		1.000,00		
4	OHIKO DIRU LAGUNTZAK ETA TRANSFERENTZIAK/ TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES CORRIENTES				458.025,00
45	EUSKAL HERRIKO AUTONOMI ELKARTEARI/ A LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO			28.705,00	
451	EAEko Administrazio Institutuzionalari/ A la Administración Institucional de la C.A.P.V.			18.705,00	
45109	Beste ente publiko batzuei/ A otros Entes Públicos		18.705,00		
01	Emakunde/ Emakunde Helburua/Finalidad Beldur-Barik programa. Programa Beldur-Barik. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		18.705,00		
454	Zuzenbide publikoko erakundeei/ A Instituciones de Derecho Público			10.000,00	
45400	Zuzenbide publikoko erakundeei/ A Instituciones de Derecho Público		10.000,00		

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 30 Programa Berdintasuna/
 Programa 30 Igualdad

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
	01 Euskal Herriko Unibertsitatea / Universidad del País Vasco Helburua/Finalidad Lankidetzeta hitzarmena. Berdintasun masterra Convenio de colaboración. Master de igualdad (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		10.000,00		
46	GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOARI/ AL TERRITORIO HISTÓRICO DE GIPUZKOA			160.000,00	
461	Udal enteei/ A Entes Locales			160.000,00	
46101	Udalei/ A Municipios	160.000,00			
	01 Berdintasuna sustatzeko Programak./ Fomento de Programas de Igualdad Helburua/Finalidad Emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzen duten jardueretarako diru laguntzak ematea/ Otorgamiento de subvenciones para actuaciones que fomenten la igualdad de mujeres y hombres (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	160.000,00			
48	FAMILIEI ETA IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI/ A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			269.320,00	
481	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro			269.320,00	
48100	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A Instituciones sin fines de lucro	269.320,00			
	01 Berdintasuna sustatzeko Programak./ Fomento de Programas de Igualdad Helburua/Finalidad Emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzen duten jardueretarako diru laguntzak ematea/ Otorgamiento de subvenciones para actuaciones que fomenten la igualdad de mujeres y hombres. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	200.000,00			
02	Alarde Publikoaren Alde <input type="checkbox"/> Alardezaleak <input type="checkbox"/> Alarde Publikoaren Alde <input type="checkbox"/> Alardezaleak <input type="checkbox"/> Helburua/Finalidad Sustatzea emakumeek eta gizonen partaidetza orekatua izan dezatelalrongo Alardean. Promover la participación equilibrada de mujeres y hombres en el alarde de Irun. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	30.000,00			
03	Emakumeen Jabekuntzarako Donostiako Emakumeen Etxea elkarteak/ Asociación Emakumeen Jabekuntzarako Donostiako Emakumeen Etxea Helburua/Finalidad Elkartearen lana bultzatzea eredu nabarmena delako hiriko eta lurraldeko proiektuen eta prozesuen arteko topaketa bilatzen duena. Apoyar el trabajo de la asociación por constituir un modelo singular que facilita el encuentro entre proyectos y procesos de ciudad y territorio. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	39.320,00			

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

30 Programa Berdintasuna/
Programa 30 Igualdad

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
-------------------------	-----------------------	-------------------------------	------------------------	-----------------------	-----------------------

Programa Guztira/Total Programa

1.273.709,00

01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General40. Programa. Migrazioa eta Aniztasuna
Programa 40. Migración y Diversidad

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	40	Programa kodea Código programa	40	Funtzioa Función	322
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna: Markos Nanclares

Responsable:

Euskal Herrian, orokorrean, eta Gipuzkoan, bereziki, aldaketa sakonak gertatu dira azken hamarkadetan. Horien arrazoiak, nagusiki, bi izan dira: batetik, egitura sozioekonomiko eta politiko propioek eraldaketa handia eta azkarra izan dutelako, baita gure inguruneak eta, oro har, mundu osoak ere. Eta bestetik, beste herri eta estatu batzuetako eta jatorri geografiko eta kultural diferenteko pertsona eta kolektibo ugari iritsi direlako gure artera eta modu diferentean integratu direlako.

Egun, gipuzkoarron % 25 baino gaiago Euskal Herriatik kanpo jaio gara eta portzentaje hauek altuagoak dira Gipuzkoako hainbat udalerriri erreparatzen badiogu.

Beraz, Euskal Herrian eta Gipuzkoan bizi diren identitate eta jatorri soziokultural ezberdinen arteko bizikidetzaren dinamismoa eta elkarreragin konplexua oso handia izan da eta izaten jarraitzen du. Bizikidetzaren hori, beraz, gizarte, ekonomia, politika eta kultura alorreko egitura guztietan gertatzen da. Elkarbizitza hori modu positiboan eta aberasgarrian bideratzeko, aniztasunak leku estrategiko bat izan behar du jarduera publikoaren nahiz herrialde honetako eragile sozial, ekonomiko eta kultural ezberdinen hausnarketan eta kudeaketan.

Herrialde honen egunerokotasunean aniztasun honek izan dezakeen eragina positiboa izan dadin, eta arazo bat bilakatu ez dadin, erakunde publikoetan lan egin eta ardurak izaten dutenek egoki eta erantzukizunez jokatu beharra dute.

Beraz, Gipuzkoako Foru Aldundiaren helburua da elkarren arteko begirune eta aitortzeko politikak sustatzea, Euskal Herriko pertsona guztiok bermatuak izan ditzagun gure eskubide politikoak, sozialak, ekonomikoak, linguistikoak eta kulturalak, eta babesekoak eta aterpekoak, gipuzkoar guztion artean, edozein gure jatorria dela, herrialde hau eraiki dezagun.

Euskal Herria en general y Gipuzkoa en particular han venido experimentando en las últimas décadas profundos cambios. Dos han sido los motivos fundamentales. Por una parte, la fuerte y rápida transformación de las estructuras socioeconómicas y políticas propias, así como de nuestro entorno y del resto del mundo. Y por otra, la elevada llegada y diferente incorporación a nuestra sociedad de personas y colectivos procedentes de otros pueblos y estados y con otros orígenes geográficos y culturales.

Hoy en día, más del 25% de la ciudadanía guipuzcoana ha nacido fuera del país, y ese porcentaje es más alto todavía si nos centramos en algunos municipios en concreto.

Así pues, la coexistencia dinámica e interacción compleja de las diversas identidades y orígenes socioculturales que conviven en Euskal Herria y en Gipuzkoa ha sido y es muy alta. Esta coexistencia atraviesa pues el conjunto de sus estructuras sociales, económicas, políticas y culturales. Para canalizar esta convivencia de una manera positiva y enriquecedora, la diversidad debe estar presente de una manera estratégica tanto en la reflexión y gestión de la intervención pública, como en la de los diferentes agentes sociales, económicos y culturales de este herrialde y de este país.

Para que esa diversidad tenga una influencia positiva en el devenir de este pueblo y la misma no pueda resultar, de ninguna manera, un problema, resulta necesario que las personas que trabajan y ostentan responsabilidades en las instituciones públicas actúen de manera acertada y responsable.

En consecuencia, es objetivo de la Diputación Foral de Gipuzkoa impulsar políticas de mutuo respeto y reconocimiento que garanticen los derechos políticos, sociales, económicos, lingüísticos y culturales, de asilo y refugio de todas las personas de Euskal Herria, para construir, así, nuestro territorio con la participación de toda la ciudadanía guipuzcoana, independientemente del origen de las personas que la constituyen.

01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General40. Programa. Migrazioa eta Aniztasuna
Programa 40. Migración y Diversidad

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	40	Programa kodea Código programa	40	Funtzioa Función	322
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna: Markos Nanclares

Responsable:

Helburu hori lortzearen, Gipuzkoan bizi garen pertsonon eta kolektiboen jatorri aniztasuna aitortzearen aldeko ekimenak, guneak eta baliabideak artikulatu eta bultzatuko dira gainerako agenteekin eta erakundeekin batera, kontuan izanda aitortza horrek aintzat hartuko dituela, bai hemen jaio direnak, bai bestelako jatorria dutenak. Horretarako, 2014. urtean “*Jatorri anitz, herri bat*” izeneko dinamika parte-hartzailearekin jarraitu behar da, ikuspegi propio eta nazionaletik, non parte hartzeko aukera izango baitute jatorri anitzeko herri eta herrialdeko biztanle, talde eta jendarte eragile orok, zein Aldundiak berak ere, beste agente bat gehiago gisa.

Horrez gain, 2014. urtean Migrazio eta Aniztasun Zuzendaritza Nagusiak ekintza hauek bultzatuko ditu, besteak beste:

- Erakundeen arteko lankidetzak eta koordinazio sarea. Erabakiak hartzeko marko honetan, erakundeen arteko sare bat eraikitzeko landuko da, lankidetzak, laguntza, babesak eta aholkularitza elkarri emateko, udalen eta bestelako erakundeen artean, Foru Aldundia barne.
- Euskal Herriko Unibertsitate ezberdinekin elkarlana.
- Gipuzkoa eta EH, euskara eta euskal kultura beste herrialde eta kultura batzuetatik datozenei eta, aldi berean Gipuzkoako jendarteari beste jatorria duten gipuzkoarren errealitatea, kultura eta hizkuntzak ezagutzera emateko guneak, ekintzak eta euskarriak sortzea.
- Sentsibilizazio jardunaldiak eta kanpainak egingo dira..

A tal fin, artikularemos e impulsaremos, de manera conjunta con el resto de los agentes e instituciones implicadas, acciones, espacios y recursos a favor del reconocimiento de la diversidad de origen de las personas y colectivos que vivimos en Gipuzkoa, teniendo presente que tal reconocimiento considerará de la misma manera tanto a las personas nacidas aquí como a las de cualquier otro origen. Para ello, resulta necesario continuar en el año 2014 con la dinámica participativa “*Jatorri anitz, herri bat*”, en la que tengan la oportunidad de participar todos las personas, grupos y agentes sociales, cualquiera que sea su origen, con la participación de la propia Diputación como un agente más.

Además, durante el próximo año 2014 la Dirección General de Migración y Diversidad impulsará, entre otras, las siguientes acciones:

- Red institucional de colaboración y coordinación. En este marco de toma de decisión, se trabajará en la organización de una red institucional entre ayuntamientos y demás instituciones, incluida la Diputación Foral, para la colaboración, apoyo, protección y asesoramiento recíprocos.
- Colaboración con las diferentes universidades de Euskal Herria.
- Creación de espacios, actividades y soportes para dar a conocer Gipuzkoa, Euskal Herria, el euskara y la cultura vasca a las personas llegadas desde otros países y culturas, y para, asimismo, dar a conocer a la sociedad guipuzcoana la realidad, la cultura y las lenguas de los y las guipuzcoanas de otros orígenes.
- Se realizarán jornadas y campañas de sensibilización.

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL40. Programa. Migrazio eta Aniztasuna/
Programa 40. Migración y Diversidad

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	40
		Programa kodea Código programa	40
		Funtzioa Función	322
Helburuak / Objetivos			
<p>01 Elkarren aitortzan oinarritutako politikak sustatzea eta abiatzea, gipuzkoar guztion artean, edozein gure jatorria dela, herrialde hau eraiki dezagun, eta mekanismoak jartzea gure herrian dagoen aniztasuna herria kohesionatzeko elementu estrategiko bilaka dadin: #Jatorri anitz, Herri bat#./</p> <p>Impulsar la puesta en marcha de políticas basadas en el mutuo reconocimiento, para construir, así, nuestro territorio con la participación de toda la ciudadanía guipuzcoana, independientemente del origen de las personas que la constituyen y articular mecanismos para que la diversidad existente en nuestro país se convierta en un elemento estratégico de cohesión: #Jatorri anitz, Herri bat#.</p>			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
01.1	Elkargune parte-hartzailea sustatzea./ Impulsar el Foro de participación.	Ordu kopurua./ Nº de horas	400
		Bilera kopurua./ Nº de reuniones	25
01.2	Elkarlanerako eta koordinaziorako sare instituzionala sustatzea./ Impulsar la red institucional de colaboración y coordinación.	Ordu kopurua./ Nº de horas	350
		Kontratu kopurua./ Nº de contratos	6
01.3	Euskal Herriko Unibertsitate ezberdinekin elkarlana./ Colaboración con las diferentes universidades de Euskal Herria.	Hitzarmen kopurua./ Nº de convenios	2
01.4	Elkarbizitzarako egitasmoa garatzea eta betetzea Migrazioaren esku-hartze esparruan./ Desarrollar y ejecutar el programa Convivencia en el ámbito de intervención de Migración.	Programa kopurua./ Nº de programas	1
01.5	Elkar-ezagutzaren aldeko dinamikak eta/edo jarduerak sustatzea./ Promoción de dinámicas y/o actividades que permitan el mutuo conocimiento.	Kontratuen kopurua./ Nº de contratos	5

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL40. Programa. Migrazio eta Aniztasuna/
Programa 40. Migración y Diversidad

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	40
		Programa kodea Código programa	40
		Funtzioa Función	322
Helburuak / Objetivos			
<p>01 Elkarren aitortzan oinarritutako politikak sustatzea eta abiatzea, gipuzkoar guztion artean, edozein gure jatorria dela, herrialde hau eraiki dezagun, eta mekanismoak jartzea gure herrian dagoen aniztasuna herria kohesionatzeko elementu estrategiko bilaka dadin: #Jatorri anitz, Herri bat#./</p> <p>Impulsar la puesta en marcha de políticas basadas en el mutuo reconocimiento, para construir, así, nuestro territorio con la participación de toda la ciudadanía guipuzcoana, independientemente del origen de las personas que la constituyen y articular mecanismos para que la diversidad existente en nuestro país se convierta en un elemento estratégico de cohesión: #Jatorri anitz, Herri bat#.</p>			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
01.6 Parte-hartzeko sare/dinamika bat diseinatu, burutu eta ezartzea, lurraldean dauden jatorri ezberdineko herritarrek, kolektiboek eta eragileek, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin elkarlanean, aztertu ditzaten lurraldean elkarbizitzaren ondorioen erronkak, indarguneak, ahulguneak, aukerak eta zailtasunak./ Diseñar, ejecutar e implementar un espacio/dinámica de participación en el que la ciudadanía, colectivos y agentes de orígenes diferentes del territorio, junto con la Diputación Foral de Gipuzkoa, analicen conjuntamente los retos, fortalezas, debilidades, oportunidades y dificultades de las consecuencias de la convivencia en el Territorio.		Kontratu kopurua./ Nº de contratos	4
		Ordu kopurua./ Nº de horas	350
01.7 Diru laguntzak ematea Gipuzkoako Lurralde Historikoan jatorri aniztasunaren elkar ezagutza eta aitortza sustatzeko. Concesión de ayudas para el fomento del mutuo conocimiento y reconocimiento de la diversidad de orígenes en el Territorio Histórico de Gipuzkoa.		Udal kopurua./ Nº de ayuntamientos	25
		Entitate kopurua./ Nº de Entidades	30
01.8 Diru laguntzetan generoaren ikuspegia sartzea. Integrar la perspectiva de género en las subvenciones.		Diru laguntzen kopurua./ Nº de subvenciones	35

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 400 Programa Migrazio eta Aniztasuna/
 Programa 400 Migración y Diversidad

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulu Artículo	Kapitulua Capítulo
1	LANGILEAREN GASTUAK/ GASTOS DE PERSONAL				129.227,00
11	BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK/ PERSONAL EVENTUAL			67.188,00	
110	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual		67.188,00		
11000	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual	67.188,00			
	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual				
12	FUNTZIONARIOAK/ FUNCIONARIOS			42.009,00	
120	Oinarrizko ordainketak/ Retribuciones básicas		16.832,00		
12000	Oinarrizko ordainketak/ Retribuciones básicas	16.832,00			
	Oinarrizko ordainketak/ Retribuciones básicas				
121	Ordainketa osagarriak/ Retribuciones complementarias		25.177,00		
12101	Lanpostuaren osagarria/ Complemento de destino	7.840,00			
	Lanpostuaren osagarria/ Complemento de destino				
12102	Osagarri espezifikoa/ Complemento específico	17.337,00			
	Osagarri espezifikoa/ Complemento específico				
16	KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE GASTUAK LAN EMAILEAREN KONTURA/ CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR			20.030,00	
160	Gizarte Kuotak/ Cuotas sociales		20.030,00		
16001	Gizarte Segurantza/ Seguridad Social	20.030,00			
	Gizarte Segurantza/ Seguridad Social				
2	ONDASUN ETA ZERBITZUETAKO OHIKO GASTUAK/ GASTOS CORRIENTES EN BIENES Y SERVICIOS				327.500,00
22	MATERIALA, HORNIGALIAK ETA BESTELAKOAK/ MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS			327.500,00	
220	Bulegoko materiala/ Material de oficina		2.500,00		
22002	Liburuak eta bestelako argitalpenak/ Libros y otras publicaciones	2.500,00			

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 400 Programa Migrazio eta Aniztasuna/
 Programa 400 Migración y Diversidad

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
227	Profesionalek edo enpresa espezializatuek egindako lanak/ Trabajos realizados por profesionales o empresas especializadas		325.000,00		
22701	Azterlanak eta irizpenak/ Estudios y dictámenes		310.000,00		
01	Aniztasunaren kudeaketarako jakintza arloa/ Área del conocimiento para la gestión de la diversidad		55.000,00		
02	Aniztasuna eta Elkarbizitza egitasmoa/ Plan diversidad y convivencia		50.000,00		
03	Ezagutzatik aitortzara egitasmoa/ Plan del conocimiento al reconocimiento		50.000,00		
04	Zeharkakotasunarako Dinamizazio batzordea/ Comisión dinamizadora para la transversalidad		5.000,00		
05	Ekintza plana: Elkargune Partehartzailea/ Plan de acción: Elkargune participativo		50.000,00		
06	Erakundeen arteko egitasmoa/ Plan interinstitucional		50.000,00		
07	Prestakuntza jarduerak eta ikastaroak Iniciativas de formación y cursos		50.000,00		
22703	Publizitatea eta propaganda/ Publicidad y propaganda		15.000,00		
01	Dibulgazioa, ezagutza, hausnarketa eta sensibilizatzeko ekimenak/ Iniciativas de divulgación, conocimiento, reflexión y sensibilización		15.000,00		
4	OHIKO DIRU LAGUNTZAK ETA TRANSFERENTZIAK/ TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES CORRIENTES				375.000,00
46	GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOARI/ AL TERRITORIO HISTÓRICO DE GIPUZKOA			255.000,00	
461	Udal enteei/ A Entes Locales		255.000,00		
46101	Udalei/ A Municipios		245.000,00		
01	Aniztasuna sustatzeko programak./ Programas para fomento de la diversidad. Helburua/Finalidad Jatorri aniztasunaren elkar ezagutza eta aitortza sustatzeko./ Para el fomento del mutuo conocimiento y reconocimiento de la diversidad de orígenes. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		245.000,00		
46102	Beste ente lokal batzuei/ A otros Entes Locales		10.000,00		
01	Aniztasuna sustatzeko programak./ Programas para fomento de la diversidad Helburua/Finalidad Jatorri aniztasunaren elkar ezagutza eta aitortza sustatzeko./ Para el fomento del mutuo conocimiento y reconocimiento de la diversidad de orígenes. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		10.000,00		
48	FAMILIEI ETA IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI/ A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			120.000,00	

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

400 Programa Migrazio eta Aniztasuna/
Programa 400 Migración y Diversidad

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
481	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro		120.000,00		
48100	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A Instituciones sin fines de lucro		120.000,00		
01	Aniztasuna sustatzeko programak./ Prpgramas para fomento de la diversidad Helburua/Finalidad Jatorri aniztasunaren elkar ezagutza eta aitortza sustatzeko./ Para el fomento del mutuo conocimiento y reconocimiento de la diversidad de orígenes (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	120.000,00			
Programa Guztira/Total Programa					831.727,00



01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General

50. Programa. Komunikazioa
Programa 50. Comunicación

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	50	Programa kodea Código programa	50	Funtzioa Función	111
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna: Marian Beitialarrangoitia
Responsable:

Programa honek foru erakundearen komunikazio politikak zuzendu eta koordinatzeko aurreikusita dauden zuzkidurak jasotzen ditu, beti ere Gipuzkoako gizarteari Foru Aldundiaren jarduera eta politikari buruzko informazio etengabea eta iraunkorra eman eta eskaintzearen, eta bat etorritik gobernu taldearen kudeaketarako lehenasuntzat hartutako gardentasun konpromisoarekin.

Komunikazio Zuzendaritzako aurrekontuaren zuzkidura produktu-komunikazioaren arloan sartzen diren departamentuen kontu sailekin osatzen da.

Komunikazio politika Gipuzkoako Foru Aldundiaren hurbiltasun helburuaren zerbitzura egongo da, hain zuzen ere, lurraldeko gizon eta emakume, erakunde, elkarte, enpresa, unibertsitate eta abarreatatik hurbil.

Komunikazio Zuzendaritzak bere gain hartzen du lurraldeko atari instituzionala den gipuzkoa.net-eko edukien koordinazioa eta kudeaketa, eta, azken finean, interneteko hainbat euskarri hobetzea eta arrazionalizatzea sustatzea.

Este programa contempla las dotaciones destinadas a la función de dirección y coordinación de las políticas de comunicación del ente foral, desde el objetivo de difundir y ofrecer a la sociedad guipuzcoana una información continua y sostenida de las actuaciones y políticas de la Diputación Foral, de acuerdo con el compromiso de transparencia asumido como prioridad en la gestión del equipo de gobierno.

La dotación presupuestaria de la Dirección de Comunicación se completa con las partidas de los departamentos correspondientes para la comunicación de producto.

La política de comunicación estará al servicio del objetivo de cercanía de la Diputación Foral de Gipuzkoa con los hombres y mujeres del territorio, con sus instituciones, asociaciones, empresas, universidades, etc.

La Dirección de Comunicación asume la coordinación y gestión de contenidos del portal institucional del territorio gipuzkoa.net. y, en definitiva, el impulso de la mejora y la racionalización de los diversos soportes en internet.

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL50. Programa. Komunikazioa/
Programa 50. Comunicación

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	50
		Programa kodea Código programa	50
		Funtzioa Función	111
Helburuak / Objetivos			
01 Gipuzkoako Foru Aldundiak hedabideekin dituen harremanak koordinatzea./ Coordinar las relaciones de la Diputación Foral de Gipuzkoa con los medios de comunicación.			
02 Marketing eta publizitate lanak koordinatzea./ Coordinar las acciones de marketing y publicidad.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
01.1	Gizarte hedabideei Foru Aldundiaren eta diputatu nagusiaren jardueraren berri ematea./ Información a los medios de comunicación social sobre la actividad de la Diputación y del Diputado General.	Ordu kopurua./ Nº de horas	1.500
01.2	Foru gobernuaren programaren jarduera nagusien garapenaren komunikazioari ekitea./ Abordar la comunicación del desarrollo de las actuaciones más relevantes del programa del gobierno foral.	gertaera kopurua./ Nº de eventos	225
01.3	Komunikazioa kudeatzeko tresna informatikoak garatzeko./ Desarrollo de herramientas informáticas de gestión de comunicación.	Ekintza kopurua./ Nº de acciones	6
02.1	Foru gobernuaren programako jarduera nagusiak komunikatzeko egin behar diren kanpainak departamentuekin batera planteatzea./ Plantear, de modo conjunto con los departamentos, las campañas que se aborden para la comunicación de las actuaciones más relevantes del programa del gobierno foral.	Bilera kopurua./ Nº de reuniones	75
		Ordu kopurua./ Nº de horas	750
02.2	Komunikazio kanpainetan generoaren ikuspegia sartzea./ Integrar la perspectiva de género en las campañas de comunicación.	Komunikazio kanpaina kop./ Nº campañas comunicación	15

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 500 Programa Komunikazioa/
 Programa 500 Comunicación

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
1	LANGILEAREN GASTUAK/ GASTOS DE PERSONAL				126.696,00
11	BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK/ PERSONAL EVENTUAL			67.188,00	
110	Oinarritzko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual		67.188,00		
11000	Oinarritzko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual	67.188,00			
	Oinarritzko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual				
12	FUNTZIONARIOAK/ FUNCIONARIOS			38.852,00	
120	Oinarritzko ordainketak/ Retribuciones básicas		14.159,00		
12000	Oinarritzko ordainketak/ Retribuciones básicas	14.159,00			
	Oinarritzko ordainketak/ Retribuciones básicas				
121	Ordainketa osagarriak/ Retribuciones complementarias		24.693,00		
12101	Lanpostuaren osagarria/ Complemento de destino	5.196,00			
	Lanpostuaren osagarria/ Complemento de destino				
12102	Osagarri espezifikoa/ Complemento específico	17.806,00			
	Osagarri espezifikoa/ Complemento específico				
12103	Produktibitatea/ Productividad	1.691,00			
	Produktibitatea/ Productividad				
16	KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE GASTUAK LAN EMAILEAREN KONTURA/ CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR			20.656,00	
160	Gizarte Kuotak/ Cuotas sociales		20.656,00		
16001	Gizarte Segurantzaz/ Seguridad Social	20.561,00			
	Gizarte Segurantzaz/ Seguridad Social				
16003	Elkarkidetzaz/ Elkarkidetzaz	95,00			
	Elkarkidetzaz/ Elkarkidetzaz				
2	ONDASUN ETA ZERBITZUETAKO OHIKO GASTUAK/ GASTOS CORRIENTES EN BIENES Y SERVICIOS				1.470.048,00

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

500 Programa Komunikazioa/
Programa 500 Comunicación

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
22	MATERIALA, HORNIGAIAK ETA BESTELAKOAK/ MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS			1.470.048,00	
227	Profesionalek edo enpresa espezializatuek egindako lanak/ Trabajos realizados por profesionales o empresas especializadas		1.470.048,00		
22701	Azterlanak eta irizpenak/ Estudios y dictámenes	120.000,00			
22703	Publizitatea eta propaganda/ Publicidad y propaganda	1.220.048,00			
	01 Komunikazio proiektuak/ Proyectos de comunicación	1.220.048,00			
22707	Dokumentazio eta informazio zerbitzua/ Servicios de documentación e información	130.000,00			
Programa Guztira/Total Programa					1.596.744,00

01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General60. Programa. Giza Eskubideak eta Oroimen Historikoa
Programa 60. Derechos Humanos y Memoria Histórica

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	60	Programa kodea Código programa	60	Funtzioa Función	322
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna: Marina Bidasoro
Responsable:

Zuzendaritza Nagusi berri hau sortu da, alde batetik, Giza Eskubideak sustatzeko eta laguntzeko politikak bultzatzeko asmoz. Zeharkako zuzendaritza da eta, ondorioz, gainerako Gipuzkoako Foru Aldundiko departamentuekin lankidetzan arituko da prestakuntza eta sentsibilizazio programen bidez, elkarbizitza hobetzeko eta gatazkak konpontzeko xedearekin.

Memoria Historikoari dagokionez, zuzendaritza honek memoria hori berreskuratzea sustatuko du, egia, justizia eta biktimen aldeko ordaina bidaide, hartara hainbat urteetan gertatu eta ezkutatu zena zabaltzen laguntzeko.

Horretarako 60. programan hainbat ekimen sartzen dira, 2013.eko ekitaldian bezala. Esaterako:

- Diru laguntzak ematea giza eskubideen alorrean proiektuak gauzatzeko.
- Diru laguntzak ematea altxamendu militarrean, Gerra Zibilean eta diktadura frankistan zehar Gipuzkoan edo Gipuzkoarrek jasandako gertaeren oroimena berreskuratu, egia ezagutu eta gertaerak aitortzea xede duten proiektuak egiteko.
- Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Deustuko Unibertsitateak lankidetzako hitzarmena sinatuko dute 2014. urtean giza eskubideen alorrean ekintza plan bat elkarlanean aurrera eramateko. Udalentzako prestakuntza saioak eta sentsibilizazio jardunaldiak batez ere.
- Giza Eskubideen eta Justizia Trantsizionalaren alorrean prestakuntzarako bekak ematea.
- Euskal herriko Unibertsitatearekin hitzarmena etorkizuneko hezitzaileen prestakuntzari buruzko mintegi bat egiteko.

Esta Dirección General se ha creado, de una parte, con la finalidad de reforzar e impulsar las políticas destinadas a la promoción y apoyo a los Derechos Humanos, de forma transversal, colaborando con los departamentos de la Diputación Foral de Gipuzkoa y actuando a través de programas de formación y sensibilización, con el objetivo de mejorar la convivencia y facilitar la resolución de los conflictos.

Con respecto a la Memoria Histórica, esta Dirección impulsará la recuperación de dicha memoria, que bajo las premisas de verdad, justicia y reparación, contribuya a divulgar la verdad de lo ocurrido y durante tantos años silenciado.

Para ello, en el programa 60 se contemplan, al igual que en el ejercicio del año 2013, diversas acciones, tales como:

- La concesión de ayudas para la realización de proyectos en materia de derechos humanos.
- La concesión de ayudas para la realización de proyectos que tengan por objeto recuperar, conocer la verdad y reconocer los hechos acaecidos en Gipuzkoa o a personas de este territorio histórico durante la sublevación militar, la Guerra Civil y la Dictadura Franquista.
- Suscripción de un convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Universidad de Deusto, para el desarrollo de un plan conjunto de acciones en materia de Derechos Humanos en el año 2014. Principalmente jornadas de formación destinadas a los ayuntamientos y jornadas de sensibilización.
- Concesión de becas de formación en materia de Derechos Humanos y Justicia Transicional.
- Convenio con la Universidad del País Vasco para la realización de un seminario para la formación de futuros educadores.



01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General

60. Programa. Giza Eskubideak eta Oroimen Historikoa
Programa 60. Derechos Humanos y Memoria Histórica

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	60	Programa kodea Código programa	60	Funtzioa Función	322
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna: Marina Bidasoro

Responsable:

- Arantzazu Baketik Fundazioarekin lankidetzako hitzarmena sinatuko da, bakearen bizikidetzaren kultura berri baterako prozesu parte-hartzaileak eta hezitzaileak sustatzeko Baketik Fundazioaren jarduerak laguntzeako (ABA programa).

- Asimismo, se suscribirá con la Fundación Arantzazu Baketik un convenio de colaboración, en orden a apoyar las actuaciones de Baketik dirigidas a promover procesos educativos y participativos para una nueva cultura de convivencia en paz (programa ABA).

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL60. Programa. Giza eskubideak eta Oroimen Historikoa/
Programa 60. Derechos humanos y Memoria Histórica

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	60
		Programa kodea Código programa	60
		Funtzioa Función	322
Helburuak / Objetivos			
01 Giza Eskubideak, zeharka sustatzeko eta laguntzeko politikak sendotzea eta bultzatzea, eta Oroimen Historikoa berreskuratzea sustatzea./ Reforzar e impulsar las políticas destinadas a la promoción y apoyo a los Derechos Humanos, de forma transversal, así como impulsar la recuperación de la Memoria Histórica.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
01.1	Gainerako departamentuekin lankidetzan aritzea eta prestakuntza eta sentsibilizazio programen bidez jardutea./ Colaborar con los otros departamentos y actuar a través de programas de formación y sensibilización.	Bileraren kopurua./ Nº de reuniones	25
		Ordu kopurua./ Nº de horas	350
01.2	Memoria Historikoa berreskuratzea, egia, justizia eta biktimen aldeko ordaina bidaide, hartara hainbat urteetan gertatu eta ezkatatu zena zabaltzen laguntzeko./ Recuperar la Memoria Histórica, que bajo las premisas de verdad, justicia y reparación, contribuya a divulgar la verdad de lo ocurrido y durante tantos años silenciado.	Ekintza kop./ Nº de acciones.	5
		Hitzarmen kop./ Nº de convenios.	2
01.3	Diru laguntzak ematea giza eskubideen alorrean proiektuak gauzatzeko. La concesión de ayudas para la realización de proyectos en materia de derechos humanos.	Udal kopurua./ Nº de ayuntamientos	25
		Entitate kopurua./ Nº de entidades	25
01.4	Diru laguntzak ematea altxamendu militarrean, Gerra Zibilean eta diktadura frankistan zehar Gipuzkoan edo Gipuzkoarrek jasandako gertaeren oroimena berreskuratzea, egia ezagutu eta gertaerak aitortzea xede duten proiektuak egiteko. La concesión de ayudas para la realización de proyectos que tengan por objeto recuperar, conocer la verdad y reconocer los hechos acaecidos en Gipuzkoa o a personas de este territorio histórico durante la sublevación militar, la Guerra Civil y la Dictadura Franquista.	Udal kopurua./ Nº de ayuntamientos	25
		Entitate kopurua./ Nº de entidades	25
01.5	Deustuko Unibertsitateak lankidetzako hitzarmena sinatzea 2014. urtean giza eskubideen alorrean ekintza plan bat elkarlanean aurrera eramateko. Suscripción de un convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Universidad de Deusto, para el desarrollo de un plan conjunto de acciones en materia de Derechos Humanos en el año 2014.	Hitzarmen kopurua./ Nº de convenios	1

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL60. Programa. Giza eskubideak eta Oroimen Historikoa/
Programa 60. Derechos humanos y Memoria Histórica

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	60
		Programa kodea Código programa	60
		Funtzioa Función	322
Helburuak / Objetivos			
01 Giza Eskubideak, zeharka sustatzeko eta laguntzeko politikak sendotzea eta bultzatzea, eta Oroimen Historikoa berreskuratzea sustatzea./ Reforzar e impulsar las políticas destinadas a la promoción y apoyo a los Derechos Humanos, de forma transversal, así como impulsar la recuperación de la Memoria Histórica.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
01.6	Arantzazu Baketik Fundazioarekin lankidetzako hitzarmena sinatzea, bakearen bizikidetzak kultura berri baterako prozesu parte-hartzaileak eta hezitzaileak sustatzeko Baketik Fundazioaren jarduerak laguntzeako (ABA programa). Suscripción de un convenio de colaboración con la Fundación Arantzazu Baketik en orden a apoyar las actuaciones de Baketik dirigidas a promover procesos educativos y participativos para una nueva cultura de convivencia en paz (programa ABA).	Hitzarmen kopurua./ Nº de convenios	1
01.7	Diru laguntzetan generoaren ikuspegia sartzea./ Integrar la perspectiva de género en las subvenciones.	Diru laguntzen kop./ Nº de subvenciones	100

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 600 Programa Giza eskubideak eta Oroimen Historikoa/
 Programa 600 Derechos humanos y Memoria Histórica

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
1	LANGILEAREN GASTUAK/ GASTOS DE PERSONAL				194.809,00
11	BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK/ PERSONAL EVENTUAL			67.188,00	
110	Oinarritzko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual		67.188,00		
11000	Oinarritzko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual	67.188,00			
	Oinarritzko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual				
12	FUNTZIONARIOAK/ FUNCIONARIOS			97.231,00	
120	Oinarritzko ordainketak/ Retribuciones básicas		33.859,00		
12000	Oinarritzko ordainketak/ Retribuciones básicas	33.859,00			
	Oinarritzko ordainketak/ Retribuciones básicas				
121	Ordainketa osagarriak/ Retribuciones complementarias		63.372,00		
12101	Lanpostuaren osagarria/ Complemento de destino	16.840,00			
	Lanpostuaren osagarria/ Complemento de destino				
12102	Osagarri espezifikoa/ Complemento específico	46.532,00			
	Osagarri espezifikoa/ Complemento específico				
16	KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE GASTUAK LAN EMAILEAREN KONTURA/ CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR			30.390,00	
160	Gizarte Kuotak/ Cuotas sociales		30.390,00		
16001	Gizarte Segurantza/ Seguridad Social	30.390,00			
	Gizarte Segurantza/ Seguridad Social				
2	ONDASUN ETA ZERBITZUETAKO OHIKO GASTUAK/ GASTOS CORRIENTES EN BIENES Y SERVICIOS				122.700,00
22	MATERIALA, HORNIGAIK ETA BESTELAKOAK/ MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS			122.700,00	
220	Bulegoko materiala/ Material de oficina		700,00		
22002	Liburuak eta bestelako argitalpenak/ Libros y otras publicaciones	700,00			
	Material didaktikoa. Material didáctico.				

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 600 Programa Giza eskubideak eta Oroimen Historikoa/
 Programa 600 Derechos humanos y Memoria Histórica

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
227	Profesionalek edo enpresa espezializatuek egindako lanak/ Trabajos realizados por profesionales o empresas especializadas		122.000,00		
22701	Azterlanak eta irizpenak/ Estudios y dictámenes	122.000,00			
01	Giza eskubide planaren inplementazioa/ Implementación del Plan de Derechos Humanos	20.000,00			
02	Giza Eskubide Planaren ekintzak/ Acciones del Plan de Derechos Humanos	15.000,00			
03	Oroimen Historikoa Planaren ekintzak/ Acciones del Plan de Memoria Histórica	45.000,00			
04	Planak garatzeko udalen koordinazioa/ Coordinación de ayuntamientos en el desarrollo de los planes	20.000,00			
05	Oroimen Historikoaren azterketa. Urola erdian/ Estudio de la Memoria Histórica. En el Urola Medio/	22.000,00			
4	OHIKO DIRU LAGUNTZAK ETA TRANSFERENTZIAK/ TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES CORRIENTES				551.000,00
45	EUSKAL HERRIKO AUTONOMI ELKARTEARI/ A LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO			10.000,00	
454	Zuzenbide publikoko erakundeei/ A Instituciones de Derecho Público		10.000,00		
45400	Zuzenbide publikoko erakundeei/ A Instituciones de Derecho Público	10.000,00			
01	Euskal Herriko Unibertsitatea / Universidad del País Vasco Helburua/Finalidad Giza Eskubideei buruzko lanak/ Trabajos en materia de Derechos Humanos (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	10.000,00			
46	GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOARI/ AL TERRITORIO HISTÓRICO DE GIPUZKOA			205.000,00	
461	Udal enteei/ A Entes Locales		205.000,00		
46101	Udalei/ A Municipios	120.000,00			
01	Giza eskubiden arloko proiektuak/ Proyectos en materia de derechos humanos Helburua/Finalidad Giza eskubideen alorrean proiektuak gauzatzeko./ Para la realización de proyectos en materia de derechos humanos. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	110.000,00			
02	Oroimen Historikoaren arloko proiektuak/ Proyectos en materia de Memoria Histórica Helburua/Finalidad Oroimen historikoa berreskuratzea xede duten proiektuak gauzatzeko Para la realización de proyectos de recuperación de la memoria histórica. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	10.000,00			

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 600 Programa Giza eskubideak eta Oroimen Historikoa/
 Programa 600 Derechos humanos y Memoria Histórica

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
46102	Beste ente lokal batzuei/ A otros Entes Locales		85.000,00		
01	Giza eskubiden arloko proiektueak/ Proyectos en materia de derechos humanos Helburua/Finalidad Giza eskubideen alorrean proiektuak gauzatzeko.7 Para la realización de proyectos en materia de derechos humanos. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		80.000,00		
02	Oroimen historikoa berreskuratzea xede duten proiektuak/ Proyectos de recuperación de la memoria histórica. Helburua/Finalidad Oroimen historikoa berreskuratzea xede duten proiektuak gauzatzeko./ Para la realización de proyectos de recuperación de la memoria histórica. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		5.000,00		
48	FAMILIEI ETA IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI/ A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			336.000,00	
480	Familiei/ A familias			20.000,00	
48000	Familiei/ A familias		20.000,00		
01	Bekak/ Becas Helburua/Finalidad Giza Eskubideen eta Justizia Transizionalaren alorrean prestakuntzarako bi beka ematea. Concesión de dos becas de formación en materia de Derechos Humanos y Justicia Transicional. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		20.000,00		
481	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro			316.000,00	
48100	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A Instituciones sin fines de lucro		316.000,00		
01	Giza eskubiden arloko proiektuak/ Proyectos en materia de derechos humanos Helburua/Finalidad Giza eskubiden arloko proiektuentzako/ Para proyectos en materia de derechos humanos (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		95.000,00		
02	Oroimen Historikoaren arloko proiektuak/ Proyectos en materia de Memoria Histórica Helburua/Finalidad Oroimen Historiko arloko proiektuentzako/ Para proyectos en materia de Memoria Histórica (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		95.000,00		
03	Baketik fundazioa/ Baketik fundazioa Helburua/Finalidad Oroimen Historikoaren arloko proiektuentzako/ Para proyectos de ámbito de la memoria histórica. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		25.000,00		

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 600 Programa Giza eskubideak eta Oroimen Historikoa/
 Programa 600 Derechos humanos y Memoria Histórica

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
04	FIARE Fundazioa/ Fundación FIARE Helburua/Finalidad FIARE banka etikoaren proiektuei laguntza Apoyo a Proyectos de Banca ética de FIARE. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		9.000,00		
05	Asmoz Fundazioa / Fundación Asmoz Helburua/Finalidad Giza Eskubideen inguruko ekintzak gauzatzea/ Realización de acciones en materia de Derechos Humanos. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		9.000,00		
06	Deustuko Unibertsitatea / Universidad de Deusto Helburua/Finalidad Giza Eskubideen arloko ekintzak garatzea/ Desarrollo de acciones en materia de Derechos Humanos. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		25.000,00		
07	Pablo Ibar Heriotza Zigorren Aurkako Elkartea Asociación contra la Pena de Muerte Pablo Ibar Helburua/Finalidad Pablo Ibar jaunarentzat laguntza juridiko egokia lortzeko. Favorecer que Pablo Ibar pueda contar con una adecuada asistencia jurídica. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		8.000,00		
08	Normalizazioa eta bizikidetzatza/ Normalización y convivencia. Helburua/Finalidad Normalizazio politikorako eta bizikidetzarako euskal erakunde arteko ekimenak/ Actuaciones entre instituciones vascas para la normalización política y convivencia. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		50.000,00		
Programa Guztira/Total Programa					868.509,00



01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General

70. Programa. Lurralde Garapena
Programa 70. Desarrollo Territorial

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	70	Programa kodea Código programa	70	Funtzioa Función	731
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna: Pedro Iturbe
Responsable:

Zuzendaritza Nagusi berri hau sortu da, alde batetik, Gipuzkoako lurralde garapena eta gizarte eta ekonomia mailako kohesioa sustatzeko.

Esta Dirección General se ha creado, de una parte, con la finalidad de impulsar la promoción del desarrollo territorial y la cohesión socioeconómica de Gipuzkoa.

Zehazki, Zuzendaritza nagusi honen eginkizunak hauek dira:

En concreto, corresponde a esta dirección general el ejercicio de las siguientes funciones:

- a) Gizarte eta erakunde arloko udalerrri eta eskualde mailako sareak sortzea.
- b) Aktore publiko zein pribatuen ezagutza eta konfiantza sustatzea.
- c) Udalerrien, eskualdeen eta Foru Aldundiaren artean herrialde estrategiak eta esperientziak trukatu eta eraikitzea.
- d) Berrikuntza eta ikerkuntza sareak bultzatu, eta tokiko ekimen berritzaileak babestea.

- a) Crear redes sociales e institucionales a nivel municipal y comarcal.
- b) Promover el conocimiento y confianza entre agentes públicos y privados.
- c) Compartir y construir estrategias territoriales y experiencias conjuntas entre municipios, comarcas y la Diputación Foral.
- d) Impulsar la innovación e investigación; y apoyar las iniciativas locales innovadoras.

Horretarako 70. programan au sartzen ekintza batzuk aurreikusten dira. Besteak beste, Gipuzkoako herrietako udalek aurrera eramaten dituzten enplegu ekimenei laguntzeko ildo bat ezartzea, eta laguntzak ematea, eskualdeko garapen agentziaen bitartez, lurralde garapena eta gizarte eta ekonomia mailako kohesioa sustatzeko diru.

Para ello, en el programa 70 se prevén, entre otras acciones, establecer una línea de apoyo financiero a las iniciativas de empleo que desarrollen los ayuntamientos de los municipios de Gipuzkoa, y la concesión de ayudas, a través de las agencias de desarrollo comarcal, para la promoción del desarrollo territorial y la cohesión socioeconómica.

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL70. Programa. Lurralde Garapena/
Programa 70. Desarrollo Territorial

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	70
		Programa kodea Código programa	70
		Funtzioa Función	731
Helburuak / Objetivos			
01 Gipuzkoako lurralde garapena eta gizarte eta ekonomia mailako kohesioa sustatzea./ Impulsar la promoción del desarrollo territorial y la cohesión socioeconómica de Gipuzkoa.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
01.1	Gizarte eta erakunde arloko udalerrri eta eskualde mailako sareak sortzea./ Crear redes sociales e institucionales a nivel municipal y comarcal.	Lankidtz hitzarm. kop./ Nº de convenios de colab.	11
		Ordu kop./ Nº horas.	750
		Bilera kop./ Nº reuniones.	50
01.2	Aktore publiko zein pribatuen ezagutza eta konfiantza sustatzea./ Promover el conocimiento y confianza entre agentes públicos y privados.	Hitzarmen kop. Nº de convenios.	6
		Ordu kop. Nº de horas.	750
01.3	Udalerrrien, eskualdeen eta Foru Aldundiaren artean herrialde estrategiak eta esperientziak trukatu eta eraikitzea. Compartir y construir estrategias territoriales y experiencias conjuntas entre municipios, comarcas y la Diputación Foral.	Bilera kop./ Nº de reuniones.	20
		Lankidetz hitzarm. kop./ Nº de convenios de colaboración.	10
		Ordu kop./ Nº de horas.	750
01.4	Berrikuntza eta ikerkuntza sareak bultzatu, eta tokiko ekimen berritzaileak babestea./ Impulsar la innovación e investigación; y apoyar las iniciativas locales innovadoras.	Ordu kop./ Nº de horas.	750
		Diru laguntza kop./ Nº de subvenciones.	15



01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01.DIPUTADO GENERAL

70. Programa. Lurralde Garapena/
Programa 70. Desarrollo Territorial

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa							
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	70	Programa kodea Código programa	70	Funtzioa Función	731
Helburuak / Objetivos							
01 Gipuzkoako lurralde garapena eta gizarte eta ekonomia mailako kohesioa sustatzea./ Impulsar la promoción del desarrollo territorial y la cohesión socioeconómica de Gipuzkoa.							
Ekintzak / Acciones				Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación		
01.4	Berrikuntza eta ikerkuntza sareak bultzatu, eta tokiko ekimen berritzaileak babestea./ Impulsar la innovación e investigación; y apoyar las iniciativas locales innovadoras.			Hitzarmen kop./ Nº de convenios.	10		

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 700 Programa Lurralde Garapena/
 Programa 700 Desarrollo Territorial

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
1	LANGILEAREN GASTUAK/ GASTOS DE PERSONAL				77.547,00
11	BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK/ PERSONAL EVENTUAL			67.188,00	
110	Oinarritzko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual		67.188,00		
11000	Oinarritzko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual	67.188,00			
	Oinarritzko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual				
16	KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE GASTUAK LAN EMAILEAREN KONTURA/ CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR			10.359,00	
160	Gizarte Kuotak/ Cuotas sociales		10.359,00		
16001	Gizarte Segurantzaz/ Seguridad Social	10.359,00			
	Gizarte Segurantzaz/ Seguridad Social				
2	ONDASUN ETA ZERBITZUETAKO OHIKO GASTUAK/ GASTOS CORRIENTES EN BIENES Y SERVICIOS				500.000,00
22	MATERIALA, HORNIGAIK ETA BESTELAKOAK/ MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS			500.000,00	
220	Bulegoko materiala/ Material de oficina		50.000,00		
22002	Liburuak eta bestelako argitalpenak/ Libros y otras publicaciones	50.000,00			
226	Beste zenbait gastu/ Otros gastos diversos		50.000,00		
22609	Beste zenbait gastu/ Otros gastos diversos	50.000,00			
227	Profesionalek edo enpresa espezializatuek egindako lanak/ Trabajos realizados por profesionales o empresas especializadas		400.000,00		
22701	Azterlanak eta irizpenak/ Estudios y dictámenes	200.000,00			
	Lurralde garapen eta kohesiorako ekimenak. Iniciativas para el desarrollo y la cohesión territorial.				
22703	Publizitatea eta propaganda/ Publicidad y propaganda	50.000,00			
	Partaidetzako komunikazio proiektuak. Proyectos de comunicación participativa.				
22799	Bestelako lanak/ Otros trabajos	150.000,00			
4	OHIKO DIRU LAGUNTZAK ETA TRANSFERENTZIAK/ TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES CORRIENTES				7.594.941,00

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 700 Programa Lurralde Garapena/
 Programa 700 Desarrollo Territorial

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
46	GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOARI/ AL TERRITORIO HISTÓRICO DE GIPUZKOA			3.021.179,00	
461	Udal enteei/ A Entes Locales		3.021.179,00		
46101	Udalei/ A Municipios	3.007.729,00			
01	Hernaniko Udala. Ayuntamiento de Hernani. Helburua/Finalidad Lurralde garapena bultzatzeko. Fomentar el desarrollo territorial. (Zuzeneko beste dirulaguntza batzuk/Otras subvenciones directas)	7.729,00			
02	Diru laguntzak udalei enplegu sustatzeko/ Ayudas a municipios para fomento del empleo Helburua/Finalidad Gipuzkoako herrietako udalek aurrera eramaten dituzten enplegu ekimenei lagun-tzeko ildo bat ezartzea. Establecer una línea de apoyo financiero a las iniciativas de empleo que desarrollen los ayuntamientos de los municipios de Gipuzkoa. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	3.000.000,00			
46102	Beste ente lokal batzuei/ A otros Entes Locales	13.450,00			
01	Urola Kostako Udal Elkarte. Mancomunidad de Urola Costa. Helburua/Finalidad Lurralde garapena bultzatzeko. Fomentar el desarrollo territorial. (Zuzeneko beste dirulaguntza batzuk/Otras subvenciones directas)	6.152,00			
02	Debagoieneko Mankomunitatea. Mancomunidad del Alto Deba. Helburua/Finalidad Lurralde garapena bultzatzeko. Fomentar el desarrollo territorial. (Zuzeneko beste dirulaguntza batzuk/Otras subvenciones directas)	7.298,00			
47	ENPRESA PRIBATUEI/ A EMPRESAS PRIVADAS			4.073.762,00	
470	Enpresa pribatuei/ A empresas privadas		4.073.762,00		
47000	Enpresa pribatuei/ A empresas privadas	4.073.762,00			
01	Urola Garaiko Garepenerako Agentzia, SA. Urola Garaiko Garepenerako Agentzia, SA. Helburua/Finalidad Lurralde garapena bultzatzeko. Fomentar el desarrollo territorial. (Zuzeneko beste dirulaguntza batzuk/Otras subvenciones directas)	5.173,00			
02	Iraurgi Lantzen, SA. Iraurgi Lantzen, SA. Helburua/Finalidad Lurralde garapena bultzatzeko. Fomentar el desarrollo territorial. (Zuzeneko beste dirulaguntza batzuk/Otras subvenciones directas)	5.414,00			

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

 700 Programa Lurralde Garapena/
 Programa 700 Desarrollo Territorial

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
03	Goierriko Ekimena, SA. Goierriko Ekimena, SA. Helburua/Finalidad Lurralde garapena bultzatzeko. Fomentar el desarrollo territorial. (Zuzeneko beste dirulaguntza batzuk/Otras subvenciones directas)		6.109,00		
04	Tolosaldea Garatzen, SA. Tolosaldea Garatzen, SA. Helburua/Finalidad Lurralde garapena bultzatzeko. Fomentar el desarrollo territorial. (Zuzeneko beste dirulaguntza batzuk/Otras subvenciones directas)		6.381,00		
05	Debegesa. Debegesa. Helburua/Finalidad Lurralde garapena bultzatzeko. Fomentar el desarrollo territorial. (Zuzeneko beste dirulaguntza batzuk/Otras subvenciones directas)		6.906,00		
06	Oarsoaldea, SA. Oarsoaldea, SA. Helburua/Finalidad Lurralde garapena bultzatzeko. Fomentar el desarrollo territorial. (Zuzeneko beste dirulaguntza batzuk/Otras subvenciones directas)		7.876,00		
07	Bidasoako Garapenerako Agentzia, SA. Agencia de Desarrollo del Bidasoa, SA. Helburua/Finalidad Lurralde garapena bultzatzeko. Fomentar el desarrollo territorial. (Zuzeneko beste dirulaguntza batzuk/Otras subvenciones directas)		8.258,00		
08	Donostiako Sustapena, SA. Fomento de San Sebastián, SA. Helburua/Finalidad Lurralde garapena bultzatzeko. Fomentar el desarrollo territorial. (Zuzeneko beste dirulaguntza batzuk/Otras subvenciones directas)		14.785,00		
09	Lurralde garapeneko estrategiak/ Estrategias de desarrollo territorial Helburua/Finalidad Lurralde garapena eta gizarte eta ekonomia mailako kohesioa sustatzeko diru laguntzak ematea. Concesión de ayudas para la promoción del desarrollo territorial y la cohesión socioeconómica. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		3.512.860,00		
10	Txoko plana. Enpresen lehiakortasuna. Sustapen ekonomikorako funtsa/ Plan de choque. Competitividad empresas. Fondo para la promoción económica. Helburua/Finalidad Foru Dekretua. Enpresen birmoldaketarako, eta lehiakortasunerako. Eusko Jaurlaritzarekin elkarlana bilatuz/ Decreto Foral. Remodelación y competitividad de las empresas. Buscando la colaboración con el Gobierno Vasco. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		500.000,00		
49	BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK/ OTRAS TRANSFERENCIAS				500.000,00

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

700 Programa Lurralde Garapena/
Programa 700 Desarrollo Territorial

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
492	Zehaztu gabeko beste transferentzia batzuk/ Otras transferencias sin especificar				500.000,00
49200	Zehaztu gabeko beste transferentzia batzuk/ Otras transferencias sin especificar		500.000,00		
01	Txoke plana.Etorkizuneko proiektua. Sustapen ekonomikorako funtsa/ Plan de choque. Proyectos de futuro. Fondo para la promoción económica. Helburua/Finalidad Deialdia. Etorkizuneko proiektuak: teknologia garapen fasean eta I+G beharra/ekipamendu teknologiko espezializaturako/ Convocatoria. Proyectos con futuro: en fase de desarrollo y necesidades I+D/tecnología especializada. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		500.000,00		
Programa Guztira/Total Programa					8.172.488,00